

БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.

23 ноември, брой 22 (272), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

Теми на броя

Декември в Лондон по български

на стр. 2

Този път май си го заслужихме

на стр. 3

Обществото на „Тук-Там“ ви очаква

на стр. 4

Ако вашето дете учи в начално училище

на стр. 5

Правомощията на британската полиция

на стр. 9

Решението Graduate Schemes

на стр. 10

На Андреевден Слънцето потрепва като пиле в яйце

на стр. 15

Цари Мали град, или как една легенда оживя

на стр. 30

PARADISE
Отлична кухня
за всеки повод
стр. 32

MOT
£35.00
БЪЛГАРСКИ
ТАРАЖ
СТР. 13

Вашият магазин
в Turnpike Lane
на стр. 33
За вашия бизнес
на Острова:
BGWebDesign.co.uk

Беля! Замразяват стипендии за български и румънски студенти

Apply Online Now

на стр. 3

Публична дискусия на Ранобудните студенти -
Неделя, 24 ноември, 12:00 часа
15 Garman Road, Tottenham,
London, N17 0UR
БГ школо "Розова долина"



Пробвайте нашата бърза
услуга с ниска такса

00800 8971 8971
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

MoneyGram
парични преводи

AFI ADVICE
Счетоводство и Бизнес консултации

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

1st floor, 79 West Ham Lane
Stratford, London E15 4PH

Phone: 020 8555 5143 - Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

PRIME ADVISORS

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404
primeadvisors.co.uk

Levenes
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреки?
Пътнотранспортни
произшествия?
Всякакви видове
злополуки

Безплатна консултация
от адвокати-специалисти,
говорещи на български
Безплатен съвет
Получавате хиляди
стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александринa - 020 8826 1320, 07769144023



Календар на БГ БЕН

Декември в Лондон по български

Неделя, 24 ноември

11.00 – 16.00 часа
The Exhibition Hall, Fulham Library
Колективна изложба с участие
то на творби на
Силвия Георгиева – графичен
дизайнер
<http://www.sofap.co.uk/>
598 Fulham Road, London, SW6 5NX
Най-близка метростанция –
Parsons Green

Събота, 30 ноември

От 18.30 часа
Пъб парти на LinkedIn групата
"Bulgarian Professionals UK"
"Bulgarian Professionals UK" има
над 1000 регистрирани членове
и нейните месечни събирания са
отворени към всички заинтересо-
вани българи.
Mayfair Exchange
34 Brook Street, London, W1K 5DN
Най-близка метростанция:
Bond Street (Jubilee Line), Oxford Street
(Central Line)

Неделя, 1 декември

От 11.00 часа
Коледен футболен турнир
С последния турнир по футбол на
малки врати за аматьори завършва
пореждата от осем турнира през 2013
година. Осемнадесет различни отбори
и над 200 наши сънародници заслужа-
ва с играта си 28 отборни купи и над 500
индивидуални награди. Заповядайте на
заклучителния за годината български
футболен турнир.
Feltham Community College, London,
TW13 7EF

Повече информация:
www.football4you.co.uk

Четвъртък, 5 декември

19.00 – 23.00 часа
Благотворителен Коледен бал в
Българското посолство
Организатори: Friends of Bulgaria UK,
YouHelp.BG и Bulgarian City Club
Под патронажа на посланик Констан-
тин Димитров, Принц Кирил Сакс-Ко-
бурготски, баронеса Роулингс и Джон
Бризби.
Концерт на Деси Добрева.

Богата програма от фолклорни пе-
ни, танци и изпълнения с участието
на Лондонския български хор, група
„Танец“, благотворителна томбаola с на-
гради от Bulgarian City Club и още много
изненади.

Вход: £30 (за повече информация: www.friendsofbulgaria.org.uk)
Вход за студенти с валидна ID карта:

£20
Bulgarian Embassy
186–188 Queen's Gate, London, SW7
5HL

Събота, 7 декември

16.00 и 18.00 часа – Салоните на по-
слството
Столичен културен театър представя
„Принцесите и Змеят“ по Милада
Машатова

Драматизация и постановка – Кири-
акис Аргиропулос
Bulgarian Embassy
186–188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

Събота, 7 декември

21.00 – 04.00 часа
Студентски празник с концерт на
Мария Илиева
The Foster Project 31-33 Foster Lane,
Cheapside, EC2V 6HD. Най-близка метро-
станция – St Pauls
Информация, резервации, билети:
07851082029

Събота, 7 декември

16.00 – 18.00 часа
Вход – свободен
Детска Коледна програма на Клуб
„Нашени“
Всички български деца в Лондон са
поканени заедно с техните родители
на детската коледна програма "Messy
Church", която ще е за деца от 0 до 13-
годишна възраст и ще включва игри,
рисунки, ръкоделие, детска история
от Библията, детски християнски песни,
както и безплатна вечеря за всички.

Trinity at Bowes Community Centre,
Palmerston Road, N22 8RA.
Телефон за контакт: 07841989553

Сряда, 11 декември

От 19.00 часа
Вход – свободен
Професионална презентация за
българските студенти във Велико-
британия
Bulgarian Student Society организи-
ра презентация за студенти с участието
на български професионалисти, рабо-
тещи в Лондон. Гости- лектори са Лидия
Кючукова, която ще представи темата
„Одит“, и Димитър Георгиев, който ще
презентира „Инвестиционно банкиране“.
Bulgarian Embassy
186–188 Queen's Gate, London, SW7
5HL

Петък, 13 декември

19.00 часа, Галерия „София“
Коледна седялка с приказки
„Златните ключове: Зимни приказки
от изгубената България“
Изпълнение на британската трупа A
Spell In Time
www.facebook.com/ASpellInTimewww
spellintime.co.uk
Bulgarian Embassy
186–188 Queen's Gate, London, SW7
5HL

Събота, 14 декември

От 19.00 часа
Коледен концерт на Български хор
„Веда Словена“ към University College
London
Специални гости – Трио „Перуника“
Програмата включва автентични на-
родни песни и популярни обработки на
К. Кюркчийски, Ф. Кутев, Ст. Мутафчиев и
други известни български композитори.
Трио „Перуника“ ще изпълняват коледни
песни от новия си албум „Изгреяла ясна
звезда“.

St Luke Church - Kingston
62 A Gibbon Rd KT2 6AB
Билети можете да закупите на входа
или предварително:
<http://www.wegotickets.com/event/248399>
Повече информация: www.perunikatiro.com

Събота, 14 декември

19.00 – 21.00 часа
Вход – свободен
Коледна програма на клуб „На-
шени“
Музикални изпълнения, коледни пе-
сни, модерна драматизация, безплатна
пощерпка.
Trinity at Bowes Community Centre,
Palmerston Road, N22 8RA.
Телефон за контакт: 07841989553

Неделя, 15 декември

От 14.00 часа
Детско коледно парти в българското
кафе „Extreme“
Семейно парти с много веселие и емо-
ции в новооткритото модерно българско
кафе „Extreme“. Срещнете децата си с
Дядо Коледа, който ще им раздава по-
даръци (носете ги надписани). Безплатен
паркинг пред кафето и отоплена градина
за пушачи. 292 Holloway Road, London, N7
6NU. Информация: 07786943995

Неделя, 15 декември

От 13.00 часа
Българска Коледа в Tunbridge Wells,
Kent
Клуб по български народни танци
„Българско Хоро“ организира коледно
парти, на което всеки е добре дошъл.
Специален гост – самият Дядо Коледа.
Моля, донесете подарък за вашето дете,
оставете го в чувала на Дядо Коледа и
той ще се погрижи лично да го предаде.
St Barnabas Church
Stanley Road, Tunbridge Wells, Kent TN11
2RH, UK. £3



Изследване на българската висококвалифицирана миграция на Острова

Българите на Острова се превърнаха в една от „горещите“ теми в британската преса заради отпадане на ограниченията на трудовия пазар от януари 2014 г. В голямата си част тази кампания е силно негативна, фокусираща се предимно върху нискоквалифицираната работна ръка. Елена Генова, докторант в Университета в Нотингам, провежда изследване, с което иска да покаже другата страна на монетата – младите, образовани и квалифицирани българи, които живеят, работят и учат във Великобритания. Чрез провеждане на едночасови интервюта под формата на разговор и участие в български културни събития и празници Елена се стреми да открие защо българите избират Великобритания, какво е да си българин и европейски гражданин на Острова.

Ако имате желание да се включите в проекта и да разкажете вашата история без значение в коя част на Великобритания се намирате и сте на възраст между 18 и 35 г., работите или учите в университет (обучавате се за или имате минимално бакалавърска степен), може да се свържете с Елена на: lqhesgen@nottingham.ac.uk
Вашата анонимност е гарантирана, както и един приятен едночасов разговор за живота на Острова.

Оферти на български ресторанти в Лондон за празничните дати

Ресторант „Бояри“ пред-
лага всички традиционни на-
шенски ястия, уютна семейна
обстановка и високо ниво на
обслужване. Заведението има
специално изготвено меню с
куверти за празничните нощи,
гарнирани с български хитове
и много народна музика.

На 25.12.2013 ресторантът
ще работи от 11.00 часа су-
тринта до 00.30 часа, а колед-
ното меню е с куверт от £30
на човек.

На 31.12.2013 заведението
ще работи от 19.00 часа до
ранни зори на 01.01.2014. Но-
вогодишното меню е с куверт
от £49 на човек, а за настрое-
нието в празничната вечер ще
се погрижи професионален
български DJ.

Адрес: 396 Green Lanes,
Palmer Green, N13 5PD

В ресторант-механа, Чеп-

но More“ ще можете да се
насадите на уютна на типич-
ния български интериор. За-
ведението по традиция всяка
неделя прави и специално
чеверме.

На 25.12.2013 ресторантът
организира коледно парти
с богато меню и музика, и с
български оркестър, до 04.00
сутринта. Куверт от £45 на
човек.

На 31.12.2013 Новогодиш-
ната нощ ще включва специ-
ално меню, жива музика в раз-
лични жанрове до сутринта,
томбола и заря. Куверт от £70
на човек.

Адрес: 81 Portway Road,
Stratford, E15 3QJ

Ресторант Арда 2 кани
всички фенове на българската
музика и кухня от 20.00 часа
на 31.12.2013. За доброто
настроение в Новогодишната

нощ ще се погрижи оркестър
„Арда 2“, а кувертът е £55.

Адрес: 156A Seven Sisters
Road, London, N7 7PL

Ресторант „Caprice“ Ви
кани на 31.12.2013 от 20.00
часа, със специално изгот-
вено меню за възрастни и за
деца, с вкусотии от българ-
ската и средиземноморската
кухня. Празничната нощ ще
продължи до 02.00 сутринта,

а музикалните ви желания
ще бъдат изпълнявани от DJ.
Куверт за възрастни – £40, за
деца – £25.

Адрес: 108 A High Street,
Croydon, CR0 1ND

„Олимп кафе бар“ е бъл-
гарски бар с чудесна кухня и
купони, с жива музика всеки
петък и събота. В момента за-
ведението работи над изгот-
вянето на специална оферта
и куверти за празничните
нощи, в които веселбата е
гарантирана.

За контакт и повече ин-
формация: 02088017938



Уважаеми сънародници,

Щастлива съм, че благодетелните инициативи на Българско школо „Васил Левски“ и „Розова долина“ са вече традиция и за това, че не забравяте за тях.

Получихме много запитвания каква ще е козумата тази година. Прочухме и проучихме с доста организации преди да изберем на кого да подадем ръка сега.

След множеството разговори направихме своя избор на организация, която се отличава с това, че като доброволци към нея, работят сърцати млади хора, които с борбения си дух са помогнали на много нуждаещи се. Тръгнаха са от нищо, а са постигнали много.

От фондация „Вяра, Надежда и Любов“ биха били щастливи, ако можем да помогнем със следните неща за деца от бебета до 18 години:

- облекла и обувки за зимата - зимни якета, грейки, шапки, ръкавици, шалове, ботушки, маратонки, пуловери, детски дрешки, спортни облекла - тениски и анцузи за часовете по физическо, гуменик, чорапки

- училищни помагала - химикалки, моливи, гумички, линийки,

ел, калкулатори, тетрадки, бели листи, цветни моливи и флоумастери, книжки за оцветяване, цветни листи за апликиране, лепила, ножички и каквото друго се сетите

- детски игри, които развиват фантазията, творчеството и сръчността, детски играчки, топки и др.

За улеснение в салона на училищата ще бъдат оставени по няколко кашона с надписи: дрехи, обувки, помагала и играчки. Моля поставяйте даренията в тях, за да помогнем и в разпределението на доброволците. Това са хора като нас, които работят, имат семейства и помагат успоредно. Нека и ние да им помогнем.

Всички транспортни разходи по доставката на даренията ще бъдат поети от нас. Благодаря ви предварително!

Милена Везенкова

А сега накъде?



Карикатура: Николай Арнаудов

Нова гореща новина – и пак студен душ за нас

Новината отпреди 2 дена за замразяването на част от стипендиите, отпусканите на български и румънски студенти във Великобритания бързо обхвърля родиното ни публично пространство на Острова. За нея се написа в два от авторитетните британски вестника – The Daily Mail и The Daily Telegraph. Получихме първите поздравления от засенгати хора, които питат какви ще бъдат последиците.

Прилагаме като увод към темата събития превод на публикацията в Дейли Мейл, поместен в сайта на www.novini.co.uk

ви разходи за живот.

Един пример, ако вие имате семейство с дете и доходът ви се движи между 7-8 000 паунда на година, както масово се декларира от българите тук, пакетът от заема за обучението ви (tuition fee) плюс този за разходите ви за живот може да достигне до 10 000 паунда на година.

да идват хора с валиден национално-осигурителен номер. Пристигат, записват се по разни колежи и си заминават.

Логично, от цялата ситуация

печелеха и самите колежи, които поради нарастания си брой студенти се добиваха с по-голямо финансиране от държавата и имаха сметка от това да записват повече хора и да раздават повече стипендии. Доколкото знам, някои от тях, като например Regents College дори назначиха на рецепцията си български служители, които директно да насърчват хората да

какъв случай, не касае единствено българите и румънците. В Лондон се нарича, например сумата курсовете-ментета, организирани от индийци. Тези курсове изобщо не се провеждаха, а просто усвояваха държавния

да поставим парите от заема". Разбира се, в това явление, в ни-

Продължава на стр. 8

Във Великобритания проверяват молбите за финансиране на обучение заради българи и румънци

Британските колежи са затрупуни със заявления от българи и румънци, които искат да получат заеми и безвъзмездни средства, финансиране от данъкоплатците за обучение в Обединеното кралство.

Над 5 000 студенти от двете балкански страни са включени в курсове за професионално обучение в Англия миналата година – това правят един от всеки шест кандидати.

Министри призоваха да се затегне контрола за хората, подаващи молби за финансиране на обучение. Те се опасяват, че кандидатите може и да не отговарят на критериите. В страната все повече колежи са изправени пред финансова криза заради голям приток на студенти.

В момента студентите от двете страни имат право да работят ограничен брой часове в Обединеното кралство, но този закон може да се заобиколи, ако те са самостоятелно наети лица или се трудят на черния пазар. Но от 1 януари те ще имат пълен права да живеят и работят във Великобритания.

Като цяло записките се дават за дипломи HND и професионални сертификати HNC са се увеличили над два пъти за 12 месеца – от 13 000 на 30 000.

Напитват от заявления е оставил £80 милиона дефицит в Министерството на бизнеса, иновациите и уменията, което отговаря за висшето образование.

Дипломите HNDs са еквивалентни на две години обучение в университетски курс и може да послужат за получаване на достъп до университет в Англия и Уелс, а сертификатите HNCs са равни на една година обучение за висше образование.

Гражданите на страни от Европейския съюз (ЕС) могат да кандидатстват за заем в размер на до £6 000 за покриване на разходите за такси за обучение. Тези, които вече живеят в Обединеното кралство също имат право на до £3 400 кредит за поддържане на разходите за живот.

В писмено изявление пред парламента министърът, отговарящ за университетите, Дейвид Уилтън

съобщил, че правителството е било принудено да спре някои частни колежи да приемат още студенти, и че са изискани допълнителни данни и информация от служителите на висшите учебни заведения относно студентите, които са кандидатствали за финансиране на образованието си във Великобритания.

Предвид краткото време до редакционното приключване на броя, не успяхме да се свържем с представител на Student Loan Company, което ще направим в следващото издание на БГ БЕН. Все още няма достъпна информация за механизма, по който ще се прилага тази ограничителна мярка, колко време ще продължи тя и по какъв начин ще ни засегне и започва редно да изчакаме новината да попълним.

Обръщаме се за текущия коментар към Мадлена Трифонова – едно уважавано име, познато ни от форумите на БГ Хелп, и уговорката, че става въпрос за лично мнение относно това което ни е известно към настоящия момент на излизането на броя на вестника.

Коментар на Мадлена Трифонова, частен счетоводител:

– Да направим в началото следното уточнение. Всеки гражданин на държава-членка на ЕС има правото да получи общ студентски заем от 9 000 паунда, затова Великобритания е толкова популярна дестинация сред българските студенти, чието обучение тук, де факто, е поето от държавата. А т.нар. Maintenance Grants (заемът покриващ твоите разходи за живот и жилище), се полага само на тези от нас, които са доказано пребивавали в държавата за период от минимум 3 години. Тези maintenance заеми биват 2 вида – Maintenance Grant и Maintenance Loan. Вторият от тях трябва да се върне с течение на времето, но първият (maintenance grant) не се връща. Той се отпуска за текущите

От тази сума се изключва академичният заем за вашето обучение, който се превежда директно в сметката на учебното заведение.

Заемите Maintenance Grants се отпускат само когато си бил 3 години жител (resident) на Великобритания и за доказването на това изискване кандидатите масово прибегваха до услугите на въпросните няколко лондонски колежа, които в момента са обект на правителственото разследване

Не мисля, че британските медии ни визират дискриминационно, защото лампичката на институциите е светнала, когато кандидатстванията сред българите и румънците в определени колежи внезапно са станали над 5 500 само за няколко месеца, както пише в Daily Telegraph. И последвалата административна процедура е напълно нормална реакция на държавата. Самите колежи, които предлагат схемата за бързо одобряване със студентски заем, набраха голяма популярност сред българите и румънците. Доколкото ни е известно към момента, те са получили писма за преустановяване на набирането на нови хора и е стартирана проверка със задна дата на одобрението и отпуснати до момента заеми.

Българите, които ще бъдат засегнати от проверките са тези, които нямат валидни доказателства, че са живели в тази държава през последните 3 години. Ако обаче сте били резиденти за този период, студентският ми заем няма как да бъде спрял според местните закони. Там нисък не се споменава, че след като сте българин, вие нямате право на подобен заем.

Публична тайна сред българските счетоводни среди на Острова е споменавано неведнъж от колегите ми, е, че ако примерно работите с 500 български клиента, то поне минимум 200 от тях през последните месеци ще са изискали от вас данъчната си декларация, защото ще се „записват на колел“. От Румъния също се усетиха и оттам започнаха

ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора LEVENES са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсация с хиляди стерлинги!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS
Ashley House, 235-239 High Road,
Wood Green, London, N22 8HF

LEVENES

Тук или Там - стани част от най-готината организация за българи, учили или работили в чужбина

Днес на фокус е „Тук-Там“ – общност, сдружение, инициатива или какъвто термин ви е пристърце, свързващ българи с опит в чужбина, които вярват в България.

„Тук-Там“ е учредено от 7 вдъхновени млади българи, току-що завърнали се от чужбина, през пролетта на 2008. Първоначално туктамошците се събират, за да споделят емоции, впечатления, добре познатия културен шок, контакти и най-вече да срещат нови приятели.

Днес в сдружението активно участват над 3000 българи с опит и/или образование в чужбина, а по проекти и събития доброволно работят над 40 професионалисти. Оказва се, че българите в чужбина имат завидна енергия и (wow!) идеи, които „Тук-Там“ фокусира в събития и проекти със смисъл.

С какво се занимава „Тук-Там“ и по света?

Сдружението цели да създава готова социална среда и поле за участие в различни интересни инициативи на българите, завърнали се в родната страна, както и на тези, живеещи извън България. Отвъд пределите на страната сдружението има активна дейност в 15 града из Европа, като тази цифра постоянно нараства.

Най-голямата ѝ група извън България се намира в Лондон.

Как сдружението може да бъде от полза на различни групи от хора:

1. Ученици, студенти и млади професионалисти, обмислящи заминаване извън България с цел учене или работа – сдружението подпомага тези хора като, от една страна, им предоставя информация за различните алтернативи, а от друга, им осигурява мрежа от хора, които вече са минали по този път и могат да им помогнат с полезни насоки. Например, порталът edu.tuk-tam.bg съдържа информация за над 200 университетата по света, предоставена от българи, които вече са учили там.

2. Завършващи студенти и млади професионалисти, живеещи извън България – „Тук-Там“ подпомага тези хора, като им предоставя социална среда, в която да се интегрират, възможност за изграждане на нови контакти и поле за изява чрез различни интересни и полезни проекти и инициативи.

3. Българи, живеещи в чужбина, които обмислят завръщане в България – сдружението подпомага тези българи, като им осигурява, от една страна, връзка с работодателите в България, а от друга, им предоставя достъп до мрежа от други млади и мотивирани българи, които вече са се върнали и могат да споделят опита си с тях.

Сдружение „Тук-Там“ съорганизира ежегоден карьерния форум „Карiera в България. Защо не?“ – той дава платформи за осъществяване на

контакти с водещи български и международни компании от различни сфери и индустрии. Тазгодишното издание събра над 1200 завърнали се и завършващи се българи, които искат да се реализират в България. На въпроса дали ще се върнат в България, 18% от участниците във форума отговориха категорично да, 56% са се върнали, 25% се колебаат, а едва 1% от анкетираните са заявили, че не смятат да се връщат в родината. Една от големите цели на форума е да покаже България отвъд митовите за липсата на възможности и лоши работни условия и да предостави възможност за информиран избор за лична и професионална реализация в България. **Повече информация тук:** <http://karieravbulgaria.com/>

Освен това сдружението съорганизира и карьерен форум за българи във Великобритания, който позволява на нашестите на Острова да се срещнат с работодателите от България и да научат повече за възможностите там. Второто издание на форума ще се състои през март 2014.

4. Българи с чуждестранен опит, завърнали се в България – „Тук-Там“ организира множество срещи и нетуркинг събития (веднъж, два или три пъти месечно), за да подпомогне завърналите се българи да се интегрират по лесно в България и да намерят нови приятели и полезни контакти.

Обичаме да споделяме и добри вдъхновяващи примери на успешни и щастливи българи затова съвместно с фондация „Заедно в час“ организираме поредица от презентации „Рецепти за успех“. Проектът вече има 15 успешни издания. Зоя Паунова, Соломон Паси, Роман Василев, Маги Малеева, Левон Хампарцумян, Димитър Илиев, Маги Халваджиян са само част от участниците в събитията до момента. От началото на 2014 форматът ще достигне и до Лондон!

Събития и проекти във Великобритания

Снимки на някои от събитията на групата в Лондон са публикувани като част от статията.

В идните месеци „Тук-Там“ Великобритания планира множество интересни събития, в които можете да се включите. Повече информация за всички предстоящи събития ще бъде публикувана на Фейсбук страницата на групата (www.facebook.com/groups/tuktamuk/).

– Коледен Брѝч – една страхотна възможност да се запознаете с други българи в Лондон и да се настроите на Коледна вълна;

– Поредица презентации „Рецепти за успех“ – поради големия успех на поредицата в България, сдружение „Тук-Там“ и фондация „Заедно в Час“ ще организират подобни презентации и в Лондон. Събитията ще дадат добра възможност да се запознаете с успешни българи „тук“, във Великобритания, и да чуете тяхната рецепта за успех;

– Карьерен форум за българи във Великобритания – за втора поредна година „Тук-Там“ участва в организацията на карьерен форум за българи във Великобритания, който ще се състои през март 2014;

– Комедийна вечер с „Големите“ – на 7 ноември „Тук-Там“ организира първата комедийна вечер на комедиите „Големите“ в Лондон, която пожъна неочакван успех. По инициатива на сдружението актьорите ще се върнат в Лондон отново в началото на 2014, за да развеселят пак българската публика на Острова;

– С издането на 2014 очакват и информация за още интересни събития и инициативи на сдружение „Тук-Там“ във Великобритания.

Как да се включите?

Регистрирайте се като член на сдружението: www.tuk-tam.bg, където можете да подкре-

пите дейността на „Тук-Там“ с дарение.

Присъединете се към Фейсбук групата във Великобритания: <https://www.facebook.com/groups/tuktamuk/> През тази страница можете да научите повече за предстоящи събития и инициативи.

Свържете се с Ели Лефтерова, координатор за Великобритания: eli@tuk-tam.bg. Тя е отворена към вашите идеи за събития и предложения за нови проекти.

Попълнете своята лична академична история на edu.tuk-tam.bg.

Разкажете за каузата, идеите и проектите на сдружението на своите познати и приятели и помогнете на „Тук-Там“ да достигне до повече хора!

Автори: Мила Натудова – координатор „Проекти“ и Ели Лефтерова – координатор за Великобритания



Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Prime Advisors на нов адрес!

След повече от 10 години в услуга на своите клиенти, популярната счетоводна компания Prime Advisors мести своя офис на ново, по-голямо и удобно място в сравнение с досегашния ѝ адрес в района на Stratford. Новият адрес на компанията е на 200 метра от Leytonstone Station и предлага улеснен достъп, като можете да паркирате както до McDonalds (за 1 час и половина), така и до Tesco (за 3 часа). Старият ни телефон ще бъде запазен за периода от следващите 12 месеца, но моля, запишете и нашия нов офисен номер.

750-760 Leytonstone High Road, London, E11 3AW

0208 530 6929



PRIME ADVISORS

Нова важна услуга за българските родители с деца в английските основни училища

Системата на английското начално училище (primary school) за взимане на децата след приключване на учебния ден може да изненада доста неприятно много български родители на малки деца. В днешна Великобритания са отминали дните, когато член на семейството или приятел можеше да се появи и да прибере детето и това налага в момента постоянни промени в организацията на трудовия им ден.

Училищата тук имат свободата да избират система, която работи най-добре за тях, в случай че осигурява безопасното прибиране на децата въкън. И това е свързано с едно непрекъснато жонглиране между днешните ангажименти

на родителите, тъй като няма единна система от правила във всички училища. Най-големият проблем, пред който често се изправят българските родители, е свързан с това кой от тях и кога да прибере детето, като за осъществяването на преградителната комуникация с училището е нужно да се владеят английски на едно прилично говоримо ниво.

За частите тази ситуация е на път да се промени.

Това се случи благодарение на бизнесмена Ричард Мос, изпълнителен директор и основател на уебсайта 3fifteen.

„Както много други родители и аз често пъти имам проблеми да намеря баланса между работата и прибирането на детето ми от училище. И докато училището на сина ми

проявяваше разбиране, беше ясно, че в системата имаше много ограничено поле за грешки, което особено много би затруднило хората с ограничени познания по английски език. Замислих се, че трябва да има и по-добър вариант, затова създадох 3fifteen.“

Ричард Мос създава система, която английските училища приемат без затруднения. Тя осигурява стабилен комуникационен канал между родителите и училището, като преди всичко е достъпна за всички родители, независимо от майчиния им език.

Врезултат на това 3fifteen (www.3fifteen.co.uk) се превръща в система с PIN код, която е налична на 20 езика, включително полски, литовски и български. Така родителите, които използват 3fifteen, могат да общуват с училището на децата си чрез текстови съобщения, имейли, приложения или по телефона.

Мос добавя: „Системата 3fifteen е не само единствена по рода си във Великобритания, но училищата дори не трябва да плащат, за да я използват. Всеки родител, който се интересува от повече информация, за да я сподели с училището на детето си, може да се свърже с нас. Подготвили сме информационни пакети, които родителите може да предават на училищата, и сме готови директно да се свържем с училището от тяхно име. Екипът на 3fifteen има за цел да предостави на училищата проста, но стабилна система, която наистина да е от полза за тях, техните ученици и родителите.“

Можете да се свържете с екипа на 3fifteen на телефон: 03300881315 на info@3fifteen.co.uk, или да посетите интернет сайта на www.3fifteen.co.uk/register interest

Колко е разстоянието от Лондон до България?

БГ БЕН

Васил Найденов пее, че най-далечното разстояние е това, „което ни дели“. Това чувстваме най-често, когато сме разделени от приятели, близки или от Родината си и това е нормално. Но разстоянието не може да бъде пречка, когато едно сърце има желание и вътрешен подтик да помогне, нали?

Точно това се случи с инициативата „От Лондон до България“ на фондация „Идея в действие“. Някой може да каже, че тук е намесена случайността, но други ще видят, че дори така наречената случайност работи в полза на доброто.

Преди около два месеца, в началото на септември, с Ива Колева – председател и идиелна на фондацията, се свързва чрез facebook Ценка Колева – управител на транспортна фирма CD Transport BG със седище в Обединеното кралство. Привиди нищо не свързва двете млади жени освен еднаквите им фамилии имена и това, че имат един и същ български партньор – куриерска фирма „Европът 2000“. За Ценка Колева това е българската фирма, която се грижи за пратките в България, а за Ива Колева това е онази важна



бръзна в осъществяване на всички благотворителни инициативи, които организира успешно вече три години.

И така, Ценка и Ива се обединяват около идеята да бъдат свързването звено за децата, лишени от родителски грижи в България. Всяка с това, в което е най-добра – Ценка от страна на българските майки в Лондон, а Ива – контактите и познаването на нуждите на тези деца, които живеят изоставени от семействата си в институциите в България. Речено – сторено.

Отстрани изглежда доста не-реално, но двете организации успяха вече да осъществят пър-

вото изпращане на четири пакета с дрешки за малки деца – от 3 до 7 години.

В края на октомври вече беше факт и първото дарение. То е изпратено на дома за деца, лишени от родителски грижи, „Щурче“ в гр. Среден, обл. Бургас. Госпожа Арабаджиева, възпитател в дома, не скри радостта и възлението си. Фондацията „Идея в действие“ не за първи път накара децата в дома да се засмее. Първото дарение там се осъществява преди три години и включва детски дрешки, играчки, средства за рисуване и творчество, санитарни принадлежности.

След получаването на сегашната октомврийска пратка директорката на дома госпожа Цанева и възпитателките разпределят дареното. Дрешките са прилежно разгледани и подарени на децата, които не познават или не помнят родителите си. За малките няма разстояния, за тях Лондон е далечно място, но те знаят вече, че там има български и семейства, които мислят за тях.

Какво е всъщност за едно дете разстоянието?

Дали то разбира какво означава, че някой, който вече не живее в родината си, мисли с добро за родното място? Замислят ли се

те, че всичко струва пари и че те невинаги стигат за дрешки и играчки в домовете, където живеят, понеже техните родители са ги изоставили? Сложни въпроси за едно малко невинно създание, за което светът е толкова голям, колкото е голяма усмивката му! Отговорите оставяме за големите – за нас, тези, които мислим точно за тези деца. И те са наши деца, нали?

Това е посланието на инициативата „От Лондон до България“, която е насочена към всички българци с големи сърца, живеещи в Обединеното кралство.

Всеки, който иска да се включи и да подкрепи инициативата на фондация „Идея в действие“ и транспортна фирма CD Transport BG, може да намери повече информация на: www.ideainaction.net или <http://cdtransport.free.bg/>.

Ukash и MoneyGram стартират нова изгодна услуга за онлайн парични преводи в брой

БГ БЕН

Уникналната услуга дава възможност на клиентите да изпращат пари в брой онлайн навсякъде по света, без да им трябва банкова или кредитна сметка

Ukash, една от водещите компании за онлайн кеш плащания, пуска първата по рода си услу-

га, която предлага вътрешни и международни онлайн парични преводи за хора, които нямат или не искат да използват банкови или кредитни сметки. Услугата се поддържа от MoneyGram и улеснява максимално превода на пари в чужбина за клиенти, които се намират във Великобритания.

Скоро услугата ще е достъп-

на и във Франция, Испания и Скандинавските страни. Тя е предназначена за клиенти, които не желаят да изплатят финансовата информация в интернет.

Използвайки издалден за вас код, можете да изпратите сума до 200 паунда онлайн от интернет сайта на www.ukash.

Продължава на стр. 8

Качество, комфорт и грижа!

Д-р Боряна Николова стоматолог

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти – Добре дошли!



5 Glenhorne Mews 115a Glenhorne Road/Hammersmith W6 0LJ
www.92dental.co.uk

Моб. 07726336282
Тел. 02087481381
dr.nikolova@hotmail.com



ESOL B1/ Entry Level 3 за Британско Гражданство/Паспорт (Кандидатствате за Британски паспорт?)



Моб: Jenny 079 00000 603
077 87422 702
Email: jagutarn@hblsondon.com

Centre Address: 105 Heron House
Hale Wharf, Ferry Lane
Tottenham Hale N17 9NF

College Address:
Harrow International Business School
Lexus House, Rosslyn Crescent
Harrow HA1 2RZ



Заповядайте на детска Коледна програма

Всички български деца в Лондон са поканиени заедно с техните родители на детска Коледна програма "Messy Church" на 7 декември от 16.00 до 18.00 часа в залата на Trinity at Bowes Community Centre, Palmerston Road, N22 8RA.

Вход – свободен!
Програмата ще е за деца от 0 до 13-годишна възраст и ще включва игри, рисуване, ръкоделни, детска история от Библията, детски християнски песни, а най-накрая ще има безплатна вечеря за всички.

Нека усетим духа и смисъла на Коледа, радвайки и децата си заедно тази година.

Телефон за контакт: 07841989553

За любителите на бг рока в Лондон

Една от най-успешните български групи на Острова - South of The Border, е с нов албум и с ново име. Музикантите остават в същия състав, но вече с името Straight Off The Border. Бандата завърши миниалбума си "Through" от 5 нови авторски песни, като и този път не измени на своя стил Latin-Balkan-Fusion.

Очаквайте скоро интервю в БГ БЕН със Straight Off The Border, чиито парчета ще се завъртят и по радио БГ Лондон (www.radiobg.co.uk) в края на годината.

www.facebook.com/sotbuk

BGWebDesign.co.uk

Българската Уеб Дизайн Компания

sales@bgwebdesign.co.uk
www.bgwebdesign.co.uk



Уеб дизайн и програмиране

Дизайн и изработка на уеб сайтове, мобилни уеб сайтове, системи за администрация за съдържанието, регистрация на домейни, хостинг услуги, бизнес имейли, поддръжка



Оптимизация и интернет маркетинг

Анализ и подбор на ключови думи, анализ на конкурентни уеб сайтове, техническа оптимизация за търсещи машини, мониторинг на потребителския трафик, имейл и уеб маркетинг



Фирмена идентичност и печатна реклама

Изработка на фирмено лого и визитки, бланки и фактури, рекламни презентации, листовки и брошури, продуктови каталози, предпечатни и печатни услуги



from only
£4.99*

send
your cash
in a
flash! **



Вашият паричен **превод**
до България става
лесно

Можете да ползвате
над 327.000 пункта на
MoneyGram по света ***

ukash®
use your cash online



just go to
www.ukash.com/bulgaria

* Транферната такса от £4.99 е приложима при паричен превод от UK до някои определени държави. Разгледайте пълния списък на таксите и още за възможен пълен размер на: ukash.com/moneygram. Наред с приложимите такси, MoneyGram оперира и със собствен обменен курс на превода.
** Powered by MoneyGram. Subject to agent hours of operation and local regulations.
*** Smart Voucher Limited, чийто търговски представител се явява Ukash е подготвилите за парични трансфери на MoneyGram International Limited, MoneyGram, the Globe и MoneyGram Bringing You Closer се явяват търговски марки на MoneyGram. MoneyGram International Limited е организирана разплащателна система, която се регулира във Великобритания от Financial Conduct Authority. Ukash е търговското име на Smart Voucher Limited, оперираща и регулирана от органа Financial Conduct Authority в качеството й на система за електронни парични преводи.

ВАШИТЕ ПРАВА ВАШИЯТ АДВОКАТ



- опитни
- голям екип
- професионални
- защитават вашите права

- медицинска небрежност
- искове за компенсация при инциденти

- имиграция
- семейно право

АДВОКАТСКА КАНТОРА ЛЕВЕНЕС
Levenes

ШУКРИЕ ХАБИЛ
Tel: 020 8826 1361
E-mail: shabil@levenes.co.uk
Web: www.levenes.co.uk/bulgarian

Пенсионните права на наетите лица в Англия

(Част 2)

Сияна Куцкова, LLB
NR Legal Solicitors
siana@nrlegal.co.uk

В минимален брой дискусиираме пенсионните права на самоанетите лица и безработните. В този брой ще разгледаме друга група, в която бихме могли да попаднем – тази на хората, работещи като наети лица.

Професионални пенсионни фондове

От октомври 2012 г. в Англия влязоха в сила новите промени в законите за пенсионното осигуряване. Според тях, ако вие сте на над 22-годишна възраст, получавате повече от £440 на месец годишно и работите като наето лице, тогава бивате автоматично включени в пенсионния фонд, предлаган от вашия работодател. Този фонд се финансира, като към него се прехвърля част от заплатата ви, а работодателят ви и правителството доплащат също една определена сума в него. Дори и ако сте в платен отпуск, отпусък по майчинство или бацинство, вие и вашият работодател продължавате да спонсирате фонда през това време.

Нима да имате достъп до този фонд, преди да навършите 55-годишна възраст, освен ако не сте тежко болни. След като достигнете 55 години или определена от закона пенсионна възраст (която в момента е 65 години), на вас ще ви бъде дадена възможността

да изтеглите част от фонда си наведнъж, като тегленията до 25% от общата сума не се облагат с данъци.

Пенсионен фонд с фиксирана вноска

При този вид фондове парите, които плащате всеки месец, ще бъдат инвестирани от компанията, която вашият работодател е избрал за пенсионния ви фонд. Сумата, която ще получавате като пенсия, зависи от размера на сумите, платени във вашия фонд, периода от време, през който сте спонсорирали фонда, и от това как компанията е инвестирала вашите спестявания. С наближаването на пенсионната ви възраст компанията ще започне постепенно да влага вашите спестявания в нискорискови инвестиции.

Пенсионен фонд с фиксирана печалба

Тези фондове са тясно свързани със заплатата, която получавате. При тях компанията, която управлява пенсионния фонд, изчислява сумата, която ще ви изплаща, след като сте пенсионирате. Тази сума зависи от размера на заплатата ви и периода от време, през което сте работили за работодателя, а не от успеха на направените инвестиции.

Какво следва да направите, ако смените местоработата си?

Дори да смените работното си място, вашият фонд все още ви принадлежи. Ако при

напускането на старата работа решите да прекратите плащанията към фонда, парите, които са във фонда, ще продължат да бъдат инвестирани и при пенсионирането си вие ще получите полагашата ви се сума. Ако решите да задържите фонда, ще имате възможността да правите плащания както в него, така и във фонда, предоставен от новия ви работодател. Някои компании могат да ви предложат опцията да обедините двата фонда в един и да правите плащания в комбинирания фонд.

Групови индивидуални фондове

Груповите индивидуални фондове са допълнителна опция, която можете да изберете, ако работодателят ви предлага такава. Те представляват множество индивидуални фондове, комбинирани в един по-голям фонд. При тези фондове работодателят удържа част от заплатата на работниците, които са част от програмата на фонда, и ги внася заедно с плащанията, с които той допринася. Предимствата на тези фондове са, че таксите им също са обединени и са по-ниски в сравнение с фондовете, които са изцяло индивидуални. От своя страна, правителството също облага тези фондове с по-ниски данъци.

За да проверите как можем да ви помогнем, моля свържете се с нас на: siana@nrlegal.co.uk.

Продължение от стр. 3

заем за обучение от 9,000 паунда по линията „4,500 за теб и 4,500 за нас“. Фактът, че само няколко колежа досега са злоупотребили активно с подобно финансиране мисля, че се дължи на това, че останалите колежи, които функционират по нормален и легален начин са достатъчно големи и реномирани, за да привлечат необходимата бройка истински студенти за своите курсове и специалности. Подобен въпрос пред тях реално никога не е стоял. Различна е ситуацията с по-малките колежи. Ако решите сериозно да учите, например мениджмънт, какъв ще се ориентирате? Къй цялостната на две преправени стайчки

в Уембли или към нормален, добър колеж в центъра на Лондон? Без да генерализирам, мисля, че една съвсем немалка част от малките колежи, са създадени именно с идеята за усвояването на държавни пари.

За съжаление, тази ситуация, се превърна в отворена покана за злоупотреби и по друго направление. Ако българите решат да кандидатстват за помощи като tax credit или housing benefit, документите им се гледат под лупа в общината или в Tax Office, за да бъдат одобрени. И това важи съпътна сила в настоящия момент, особено за отпускането на таксови кредити. Докато в гореописания случай, просто се декларираха определени доходи и едва ли не още на следващия ден въпросната

помощ биваше одобрена.

Тази ситуация силно ми напомня за известния скандал с издаването на бизнес визи през 2003 година, когато масовите манипулации при доказването на това, че практикуваме „бизнес“ доведоха до замразяването им за българите и румънците във Великобритания за период от 2-3 години. Сега гледаме какъв същия филм и покрай този бум на мимии български и румънски „студенти“ през последните няколко месеца, че пострадат истинските студенти, чието финансиране ще бъде замразено.

Автор: Евгений Кайдъмов

Продължение от стр. 5

com до общо 327,000 центъра на MoneyGram в 200 държави по целия свят. Парите могат да бъдат изпратени в брой или директно в банкова сметка или е-портфейл. Иновативната услуга предоставя възможност за безопасни парични преводи на хилади работещи или живеещи във Великобритания хора, за които досега е било трудно да изпратят пари на семействата и приятелите си, защото не са имали да използват банкова или кредитна сметка. Вместо това

плащания“, добавя Тим Съмърс, директор на стратегическия партньорство в MoneyGram.

„Единственият начин тези хора да изпратят пари на семействата и приятелите си е да посетят офис на компанията за парични преводи. Съвместно с Ukash предлагаме изпращане на пари онлайн бързо и сигурно навсякъде по света. Ние вярваме, че това може да промени живота на някои семейства.“

За повече информация:
02089779132, ukashteam@harrisonsadler.com

Уникалните кодове с 19 цифри могат да се използват за директни плащания в хиляди интернет сайтове по целия свят, които приемат транзакции чрез Ukash или да бъдат заредени в предплатени карти и е-портфейли.

Ukash е основана през 2001 г. от холдинговата компания Smart Voucher. През годините компанията се разраства до 460,000 физически места за продажба и присъства в над 50 държави на 6 континента.

Дейността на Ukash е контролирана от Надзорната комисия на Великобритания. Максималната

Ukash и MoneyGram стартират нова изгодна услуга за онлайн парични преводи в брой

досега е трябвало да посещават офис за парични преводи, което не винаги е удобно.

„Новата услуга на Ukash предлага лесно и безопасно решение само с едно натискане на бутон на мишката да всички – от чуждестранни работници, които нямат банкова сметка във Великобритания, но искат да изпратят пари на семействата си, до роднини, които желат да изпратят подаръци за празник“, обяснява Дейвид Хънтър, генерален директор на Ukash и допълва: „Това е първата услуга, която предлага вътрешни и международни парични преводи на пари в брой. Тази услуга разрушава барьерата, пред която често се изправят хора без британска банкова сметка, или нежелаещи да обявяват информация за банковата или кредитната си карта в интернет. След като те се снабдят с Ukash код, който могат да направят в над 50,000 удобни представителства на компанията, те могат да преведат пари бързо и на конкурентна цена.“

„Хиляди работещи и живеещи във Великобритания хора нямат достъп до банкови и кредитни институции или предпочитат да не ги използват за онлайн

За Ukash

Ukash е световна компания за онлайн плащания и познат в целия свят метод за разплащане при електронна търговия, който позволява на клиентите си да използват пари в брой, за да плащат, плащат и гират онлайн безопасно, сигурно и удобно. Този метод за сигурни плащания е разработен, за да защитава личните данни и финансовата информация при онлайн транзакции, като ограничава риска от измами с кредитни и дебитни карти за клиенти и отхвърляне на плащанията и налагае на такси за търговците. Ukash няма възрастови ограничения, така че клиенти от всякаква възраст могат да се възползват от безопасните онлайн плащания.

Кодовете на Ukash могат да се купят от всички търговски представителства, като магазини, бензиностанции и павилиони. Те могат да се издадат и онлайн от интернет сайта на компанията.

допустима единична сума е 200 паунда или 250 евро, а максималната сума, която всеки отделен клиент може да държи, е 1,000 паунда или 1,250 евро. Еквивалентни стойности в други валути се прилагат и за двете суми.

За MoneyGram International
MoneyGram International, водеща компания за парични преводи, позволява на клиентите, които не получават платни услуги от традиционните финансови институции, да посрещат своите финансови нужди. MoneyGram предлага парични преводи по целия свят чрез глобална мрежа от 328,000 представителства, включително търговци на дребно, международни пощенски клонове и финансови институции в почти 200 държави и територии.

За повече информация относно паричните преводи или разплащания в центровете на компанията или онлайн: www.moneygram.com

Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване
Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване
Покупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др.
Трудово право - дискриминация, оплакване, незакононо уволнение, неизплатени заплати
Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.
Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



За консултация – Любомир Явровичев
Моб. 0787 767 5428
lyubomir@singhaniak.com
www.singhania.com



Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)
Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие – Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

10% отстъпка от първата услуга

NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Десислава Иванова – MAAT, MIP
Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road
Leytonstone, London
E11 1HT
tel: 020 3441 0502
mobl: 07879 082767

email:info@nova-accountancy.co.uk



тел. 07574 493445

Интернет сайтове
Проектиране дизайн изработка
Всичко за присъствието ви в световната мрежа
Кратки срокове, ниски цени
www.nicksolutions.co.uk

REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/
 - Уреждане на отношения с деца, издръжки
 - Трудово право /отношения с работодатели, неизплатени трудови възнаграждения
 - Вещно право /съдействие при купуване и продаване на имот
 - Кандидатстване за визи и английски паспорти
 - Облигационно право /възстановяване на дължими суми/
 - Уреждане на отношения между наемодател и наемател
 - промяна на име
- За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:
07796 44 58 57 / 0208 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD
Regulated by the Law Society.



Част 1

www.adviceguide.org.uk

Да спира и иска обяснения

Полицията може да спре всеки на публично място и да поиска обяснения. Например, възможно е да ви бъдат поискани обяснения за ваши действия, поведение, присъствие на определено място или притежание на предмет. Когато полицията ви спре и поиска обяснения, не е нужно да представяте лична информация. Не е задължително полицията да прави доклад или да издава разписка. Възможно е обаче да ви попитат за вашата етническа принадлежност.

Да спира и претърсва

Полицията може да спира и претърсва всеки човек и превозно средство, както и всичко, което се намира в него. Но преди да ви спрат и извършат претърсване, те трябва да имат основателни причини за подозренията си, че могат да открият:

- крадени стоки или
- наркотици, или
- оръжия, или
- предмети, приспособени за използване при престъпления, например кражби, или
- ножове, или
- предмети, които могат да увредят собственост, например спрейове с боя.

При сериозен инцидент полицията може да ви спре и претърси, без да има основателни причини да подозира наличието на тези предмети.

Правоомощия на полицията във Великобритания

Полицията може да спре и претърси вас или вашето превозно средство, ако имат основателни причини да подозират, че сте престорист. Но не са им необходими основателни причини, ако имат разрешение за извършване на претърсване на определено място.

Полицията няма право да ви спира и претърсва единствено заради вашата раса или религията, която изповядвате.

Когато полицията ви спре, за да ви претърси, тя трябва да предостави следната информация, преди да започне самото претърсване:

- разрешение за претърсване,
- информация за правоомощието ѝ да извършва претърсвания,
- информация за вашите права,
- име на полицейския служител и на полицейското управление,
- причина за претърсването,
- какво смятат, че могат да открият при претърсването.

При претърсване полицията няма право да изисква от вас да събличате на публично място дрехите си, с изключение на палто, яке или ръкавици.

По-детайлно претърсване,

свързано със събличането на дрехи, може да се осъществи на закрито, например в полицейски ван. Претърсването, изискващо събличане на дрехи, трябва да бъде извършено от полицейски служител от същия пол.

При някои обстоятелства полицейски служител с ранг на инспектор или по-висок чин може да даде разрешение за спирание и претърсване в определен район за определен период от време, стига той да не надвишава 24 часа. Когато това разрешение влезе в сила, полицията може да претърсва за оръжия, свързани с престъпления или опасни предмети, независимо дали имат основание да подозират хората за притежанието им.

Къде може да ви претърсва полицията

Полицията може да ви претърси на всяко публично място. Това означава, че могат да ви претърсят на място, различно от вашето жилище или градина, или жилище и градината на друг човек, който е разрешил вашето присъствие в тях. Ако полицията има основателни причини да вярва, че в същност вие сте във вашето жилище или се намирате на дадено място без разрешение, могат да ви претърсят.

Има отделни правила за случаите, в които полицията има правоощия да влезе във вашето жилище – вижте точката „Правоомощия за влизане в имот“.

Може ли полицията да използва сила

Полицията може да използва сила в рамките на разумното, но трябва да направи всичко възможно, за да ви убеди да сътрудничите. Полицията може да използва сила единствено в краен случай.

Може ли полицията да ви разпитва

Полицията не трябва да ви разпитва с цел получаване на доказателства, ако не са ви предупредили за това. Ако сте арестувани, не трябва да бъде

те разпитвани, преди да ви заведат в полицейския участък, освен в случаите, когато:

- забавянето може да доведе до вмешателство или вреда на доказателствата, свързани с престъплението,
- забавянето може да доведе до физически увреждания на други лица,
- забавянето може да даде възможност за уведомяване на друго лице, заподозряно в извършването на престъпление, което все още не е арестувано,
- забавянето може да възпрепятства възстановяването на собственост, която е обект на престъплението.

Полицията може да влезе в имоти без заповед единствено при възникване на сериозен или опасен инцидент.

Правоомощия за влизане в имот

Ситуацията, в която полицията може да влезе в имот без заповед, включват случаи, в които те искат да:

- се справят с нарушение на обществения ред или да го предотвратят,
- наложат заповед за арест,
- арестуват човек във връзка с определени престъпления,
- заловят повторно лице, което е избягало от отговорност,
- спасят човешки живот или да предотвратят сериозни имуществени щети.

С изключение на случаите, когато предотвратява сериозна заплаха за живота или имуществени вреди, полицията трябва да има основателни причини да вярва, че лицето, което търси, е в имота.

Ако ви арестуват, полицията може да влезе и претърси имота, в който сте се намирали по време на или непосредствено преди ареста. Те могат да търсят единствено доказателства, свързани с престъплението, за което сте арестувани, или за друго престъпление, което е свързано със или подобно на престъплението, за което сте арестувани.

При други обстоятелства полицията трябва да има заповед за обиск, за да влезе в имота. Те трябва да направят претърсването в разумен час от денонощието, освен ако това няма да попречи на обиска. Когато обитателят присъства, полицията трябва да поиска от него разрешение да претърси имота, ако това няма да попречи на обиска.

При извършване на претърсване полицейските служители трябва да:

- се идентифицират и, ако не са облечени с униформа, да представят служебните си карти,
- обяснят защо искат да претърсват, какви са правата на обитателя и дали претърсването се извършва със заповед за обиск или без такава.

Ако полицията разполага със заповед, те могат да влязат със сила, ако:

- обитателят откаже достъп или
- не е възможно да се осъществи комуникация с обитателя, или
- обитателят отсъства, или
- имотът не е обитаван, или
- има основателни причини да се вярва, че ако не се влезе със сила, това ще попречи на претърсването или дадено лице ще бъде застрашено.

Превод за БГ БЕН:
Павел Матеев

Българско училище „Моята Азбука“

Западен Лондон

(до Kew Bridge)

Понеделник и четвъртък

от 16:00 до 18:00 ч.

Записва за учебната

2013-2014

Деца от

4 до 9 годишна възраст

www.moiaata-azbuka.co.uk

<http://goo.gl/wLJ91>

mob. 07746802164

ESOL + LIFE IN THE UK TEST

BOOKINGS

ONLY

£199

OPENS: MON-SUN - 9:00 - 17:00



We make sure you pass your ESOL certificate and prepare you for life in the UK test. For your spouse, IRL & British passport applications.

BOOK NOW - LIMITED OFFER - Pay online at www.coursehub.co.uk
Tel: 0208 594 1421 or Mobile: 07938011898

СЛАДКАТА КОЛЕДА

НА CD TRANSPORT BG

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса "вземане от адрес"
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограми

Склад: Leyton, 210 Church Road London E107JN
Тел: 07437017835 www.cdtransport.free.bg
Всички клиенти с пореден номер на товарителницата получават на 0 де получат от НАС за празника сладка българска торта ПОДАРОК!
Промоцията е валидна само за м. Декември
Направете Коледа на обичан човек със CD Transport BG

Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA
Квалифициран счетоводител в UK

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222
www.global-accounting-solution.co.uk

£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство

АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c) ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ

- Постоянно пребиваване [Permanent residence]
- Жълти и сини работни карти [Yellow/Blue cards]
- Студентски работни карти [Student Yellow card]
- Highly Skilled [professionals and UK graduates]
- Присъединяване на членове на семейството (от или извън Европейски съюз)
- Натурализация & регистрация за британско гражданство
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ
07860 585878, 020 81507259

t_dotchev@global-accounting-solution.co.uk

ANATOLIA

ПОГРЕБАЛНО БЮРО

Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужваме всяка точка на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата



Bektas Kilic
Mob: 07712108574

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London
www.anatoliafuneral.co.uk

ВГ СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ
актуалноПОЛЕЗНО
важни темиСТУДЕНТСКИ ЖИВОТ
напрежение и развлеченияУНИВЕРСИТЕТИ
m.bgstudent.co.ukЗАЕДНО В ЧАС
zaednovchas.bgСЪБИТИЯ
events.bgstudent.co.uk

facebook.com/vestnikbgstudent

Graduate Schemes - една страхотна възможност за завършващите студенти

Никол Истилиянова,
BG Студент

Първите два месеца от академичната 2013/14 година отминаха почти неусетно. От една страна, това означава, че остава по-малко от месец до така очакваната от всички български студенти коледна ваканция. От друга обаче, времето лети и кара тези, които ще завършат през лятото на 2014 г., да си задават въпроса: „А сега какъв след университет?“

Когато си прекарал последните 15 (или повече) години от живота си в учене, идеята изведнъж да забравиш за учебниците и окончателно да се прехвърлиш в света на работещите може да изглежда като доста плашеща промяна. И докато някои студенти избират веднага да се сигурят в страшия jobs market, където си очаква конкуренцията на хора с различен опит и ниво на компетентност, други предпочитат по-плавноното прехвърляне от ученето към работата.

Известните във Великобритания Graduate Schemes са пригодени за студентите, които търсят начин да навлязат в професионалната работна среда, без да се „хвърлят в дълбоководо“.

За да улесни завършващите български студенти, „BG Студент“ реши да подготви кратък наръчник, чрез който да им обясни що е то graduate schemes, какви са предимствата на тези програми, и как и докога може да се кандидатства за тях.

Какво е Graduate Scheme?

Graduate Scheme е специално структурирана програма, която съчетава работата с обучение и е насочена към току-що завършилите млади професионалисти. Много от големите международни и британски компании предлагат такива програми, които могат да са с продължителност между 3 месеца и 3 години. По-голямата част от тези програми продължават между една и две календарни години.

Някои сектори като финансии, бизнес и маркетинг предлагат множество програми за току-що завършили студенти. В други области на работа, като журналистика и ИПО-та обаче е доста трудно да се намери graduate scheme.

Крайните срокове за кандидатстване обикновено са между ноември и декември, почти една година преди началната дата на програмата. Причината за това е, че тези програми са много популярни, но само 12-15% от студентите успяват да си осигурят място в една от тях. Затова и

процесът на подбор често е дълъг и доста формален. Ако решите да кандидатствате за една или повече graduate schemes, трябва да сте готови да преминете през множество интервюта, тестове и оценявания.

Добрата новина е, че ако бъдете одобрени, заплатата ви ще бъде сравнително висока за някой, който току-що е завършил университет, а и ще успеете да научите много неща за кратко време.

Как да си намеря подходяща graduate scheme?

В зависимост от това какво учите и/или с какво искате да се занимавате, можете да погледнете или на хиляди graduate schemes, които ви допадат, или на не повече от една-две такива.

Повечето работодатели, които предлагат такива програми, ги промотират на сайтове като targetjobs.co.uk, на сайтовете на собствените си компании или на сайтовете на британските университети. Някои университети съставят цели наръчници за своите студенти, в които събират всички graduate schemes, предлагани от големите компании. Тези наръчници могат да бъдат намерени в кариерните центрове на университетите, към които можете да се обърнете и ако имате нужда от помощ при кандидатстване.

Част от работодателите избират да промотират програмите си и на територията на големите университети на Острова по време на така наречените graduate recruitment fairs.

Така че, разровете се из интернет, дръжте си очите и ушите отворени и със сигурност ще намерите поне една или две програми, които са по вкуса ви.

Какви са предимствата на graduate schemes?

Тези програми предлагат някои предимства, които далеч не са за подценяване. Първо, те позволяват на току-що завършилите студенти бързо да навлязат в професионалната бизнес среда, да развият уменията си и да добият нужния опит. Всичко това бива постигнато или чрез работа на конкретна позиция по време на цялата graduate scheme, или чрез ротация на различни позиции в различните отдели на компанията, в която се провежда програмата.

Второ, graduate schemes предлагат страхотна възможност за „мрежуване“ (networking) създаване на контакти с хора от бизнес средите. Още повече, че част от програмите ви дават възможност да прекратите известно време в различни офиси на компанията

във Великобритания или по света, като освен, че ще популвате и ще посетите нови места, така ще се научите и бързо да се адаптирате към нови колеги и обстановка.

Всичко това означава, че ще имате възможността да се учите докато работите, да завържете ценни контакти и да разберете с какво наистина искате да се занимавате за в бъдеще.

А ако се справите блестящо по време на програмата и работодателите ви харесат, е доста вероятно да ви предложат и постоянна работа, с която да поставите началото на своята професионална кариера.

Как да осигуря място в някоя graduate scheme?

Златното правило е едно: кандидатствайте възможно най-скоро. Крайният срок за кандидатстване за повечето graduate schemes е в периода ноември-декември, което означава, че ако искате догодина по това време да сте част от някоя от тези програми, то трябва да кандидатствате сега. Някои работодатели набират току-що завършили студенти за програмите си през цялата година, но въпреки това нашият съвет е да кандидатствате от рано.

Кандидатстването тук далеч не е лесен процес. Най-често първото нещо, което се трябва да направите, е да се регистрирате на сайта на компанията и да попълните една или повече online application form, в която да отговорите на стандартните въпроси за себе си и да прикачите CV-то си. Ако преминете през тази фаза, от компанията вероятно ще се свържат с вас за онлайн тест, последван от телефонно интервю, с което целят да ви опознаят малко по-добре. Ако отново се справите успешно, ще бъдете поканени на интервю и/или център по оценяване в самата компания, чрез които работодателите ще се опитат да разберат дали сте добър лидер, как се справяте в кризисни ситуации и дали работите добре в екип.

Всичко това може и да звучи малко плашещо, но ако се подготвите добре, разучите компанията и нейните методи за интервюта и оценяване, имате голям шанс да си осигурите място в желаната от вас graduate scheme.

И не забравяйте, че тези програми предлагат една невероятна възможност да навлезете в професионалната бизнес среда и да направите първата крачка към кариерата, за която мечтаете!

„BG Студент“ подбра за вас селекция от най-големите и известни работодатели, които предлагат graduate schemes, както и крайните срокове за кандидатстване за всяка от тях:

Счетоводство и финансово управление:

- **KPMG** – одиторски, данъчни и консултантски възможности. Краен срок: 31 декември.
- **Morgan Stanley** – финансов сътрудник. Краен срок: 1 декември.

Банкиране и инвестиции:

- **Baillie Gifford & Co** – управление на инвестиции. Краен срок: 30 ноември.
- **Nomura** – инвестиционно банкиране. Краен срок: 1 декември.

Строителство и инженерство:

- **Babcock International Group** – строителни услуги. Краен срок: 29 ноември.
- **Cisco** – инженерна програма. Краен срок: 15 декември.

IT и телекомуникации:

- **Bank of America Merrill Lynch** – отдел „Технологии“. Краен срок: 12 декември.

- **Orbium** – IT консултант. Краен срок: 4 декември.

- **Reckitt Benckiser** – отдел „Маркетинг и продажби“. Краен срок: 6 декември.

- **Marks and Spencer** – отдел „Продажби“. Краен срок: 6 декември.

- **Thomson Reuters** – журналистика. Краен срок: 14 декември.

Общество на броя:

Тина Дончева,
University of Aberdeen

Добре дошли в Абърдийн!

Най-северният голем британски град, градът с лудия акцент и чайките-мутанти, и градът, в който чеш не чеш вятърът ти става първи приятел, защото те брули 24/7. Някъде измечду Северното сияние, на което неминуемо ставаш свидетел доста-доста често, и гранитът, който покрива повече от 90% от постройките в града, осъзнаваш, че Абърдийн е град, който, макар и малък съдържа в себе си неподозирани изненади. За повече от 200 български тук – из сондажи, платформи, ресторанти, магазини и преди всичко двата университета в града, Абърдийн е свързан предвсичко с 3000-те мили далеч от дома. И въпреки всичко успяваме да създадем някакъв колектив, който да поддържа българския дух в това джъдово и ветровито гранитено време.

А сега добре дошли в The Bulgarian Society of University of Aberdeen!

Макар и само на година, обществото ни си има към тридесетина постоянни фенове и набира популярност. Ей тия дни дори говорихме за това, че

лютиената е жизненоважна и се налага да се продава в Абърдийн, защото полската храна е а-а, ама не баш. Още по-апропо, организирахме и ново развлечение – народни танци. За уроци от небивали висоти не може и да става въпрос, но духът никак си се възвисява, когато тропнеш еднодунавско, и заситиш ръченица.

Тук е доста населено с прависти и всякакви разнородности на римската наука. Иначе си имаме от всичко по малко – и политика, и икономика, и социология, и литература, и компютърни технологии, и т.н.

С една дума, малко сме като първо повече с преобладаващ първен привкус. Членовете ни са предимно от първа и втора година – хора, които все още не са изцедени напълно от учене и имат все още желание и хъс. Това не означава, че трета и четвърта година сме съсъвем безучастни – иначе моето име нямаше да е най-отгоре на тази статия.

Всяка седмица организирахме филмова вечер, а в момента въвеждаме и иновации: всеки месец кулинаруна вечер (но без полски продукти, нали...) и поне веднъж месечно, най-вече когато има мач – излизаме

на по бира. Предвид крехката си възраст, BG Society-то ни все още не е започнало да събира пари за благотворителни цели, но определено има не само едно наум, и в скоро време това ще стане реалност. Иначе големите български празници често стават повод за събиране на дребни суми с цел повечесумивки – например, за първи март тази година бяха направени мартички, които после бяха продадени, за да бъдат събрани пари за все още зараждаща се бюджет на общността.

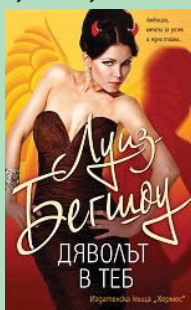
Въпреки че членовете на обществото все са много на брой, си имаме петима напети момци, които са поели ангажиментите, свързани с него (някаква дискриминация откъм пол, не) – президентът Петьо Иванов, вицепрезидентът Гергори Гулешков, PR-ът Пламен Колев, секретарят Ясен Висулчев, и treasurer Димитър Пасев.

И тъй като българите продължават да приждат (явно има някакви необясними фенове на вятъра), то перспективата за светло бъдеще на нашето северно Bulgarian Society си е напълно реална. Наздъ... така, де, наслукли!

За повече връзки с общността: www.facebook.com/groups/AUBulgarianSociety/.



Дяволът в теб Луиз Бегшоу



Роуз Фиореоло не притежава нищо друго освен впечатляваща красота и изпепеляваща омраза към "Ротцайн Рийлти" - мегакомпанията, която смазва бизнеса на баща ѝ в сърцето на Манхатън. Възмездие изглежда напълно постижимо, когато срещна наследника на фамилен богатство... Попи Алън води живот на принцеса в дома на богатите си родители. Тя обаче жадува за тръпката на рокендрола, макар да знае, че са нужни талант и качества на звезда, за да достигнеш върха... Със своето наднормено телото Дейзи Маркъм е лесна мишена за подигравките на съучениците си. Дейзи търси убежище в близките любовни романи и започва да си мисли, че самата тя би могла да ги пише... Три млади жени,

КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА

- Бърза и евтина доставка в цяла Англия
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни
- Всичко на най-добра цена

E-mail: ventexbg@btinternet.com



WWW.BGBOOKS.CO.UK

които споделят много повече от изгаряща амбиция и мечти за успех. Споделят тайна, която ще ги събърже по неподозирания начин...

Клубът на биковете Кристофър Смит



Дванадесет души, белязани да умрат... Преди пет години всеки от тях е дал свидетелски показания пред Комисията по ценните книжа и борсите срещу Максимилиан Улфгейгън

- скандално известен арбитражист, обрал от света милиарди и съпричастен към краха на пазара на ценни книжа. Сега, след излизането на Улфгейгън от затвора, дванайсетимата загиват един след друг, сподеходени от ужасяваща смърт. Двама убийци разполагат само с 48 часа, за да оставят кървавата следа на отмищението из Ню Йорк... Времето е малко, а предизвикателствата - големи, но такива са и уменията им. Със случая се занимава Марти Спелман. Наел от писателката Маги Каин да проучи живота на Улфгейгън заради биографията, която тя пише за него, частният следовател Марти Спелман скоро установява, че не всичко е каквото изглежда. Изненадите се трупат, а броят на убитите расте. Застрашен е и собственият му живот. Семейството му също е в опасност. И никой не е такъв, какъвто изглежда. Има ли на кого да се довери той,

ако биковете на Уолстрийт се понесат, когато двамата убийци стигнат до кулминацията в плана си? "Нов разказвач се задава..." Ню Йорк Таймс

Дневници и нощници Иво Сиромахов



Шекспир е автор на рекламни клипове, Клеопатра е манекенка, Моцарт композира чалги, а Нютон е градинар, който отглежда ябълки, дюли и праскови и вари плодова ракия. Всичко това се случва в новата книга на сценариста от "Шоуто на Слави" - "Дневници и нощници". "Дневници и нощници" съдържа иронични кавърверсии (или по-скоро "гавър-версии", както казва самият Сиромахов) на биографиите на най-известните личности в световната история - от Омир до Зигмунд Фройд. Авторът се отнася с ирония и непочителност към авторитетите и разказва за живота на гениите с изключително чувство за хумор. Това е третата книга на Сиромахов след "Една нощ в гробищата" и "Оптимистична теория за българския секс".

КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

*ПЕДИАТЪР *АЛЕРГОЛОГ *ТЕРАПЕВТ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ *ПУЛМОНОЛОГ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СЪЛЪЛ
И СТАВИТЕ *ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД *ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамянов

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и свдв тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация - системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

РЕГИСТРАЦИЯ НА:
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

Новооткрита детска градина в Leytonstone (Източен Лондон)

Регистрирана в OFSTED
Квалифициран персонал

За повече информация:
Тел. 07882651566 (Лина Стефанова)
linastefanova77@hotmail.com

Горди левскари, цесекари, ботевисти и слависти,

ФК „Левски“ и Фондация „100 години „Левски“ предоставят на вниманието на колекционерите и заклетите фенове, живеещи във Великобритания, луксозни колекции, посветени на 100-годишния юбилей на клуба.

Колекциите притежават уникален пореден номер и са в ограничен брой.

На разположение са също така и оригиналните колекции, посветени на вековните юбилеи на ФК „Ботев“ Пд и ФК „Славия“, както и юбилейната колекция по повод 65-годишнината от спечелването на първата шампионска титла от ЦСКА.

Цени на колекциите: "Ботев" Пд - £50/£70; "Славия" - £75; ЦСКА - £50/70; "Левски" - £50/85/100



За заявки и контакти:
тел. 07895205005, Венцислав Ангелов



Училище „Букваран“ - Лейтън,
обявява

прием за ученици 5-8 клас
ДОБРЕ ДОШЛИ ПРИ НАС!

Телефони за контакти:

079 8435 2055 - Григор Григоров

077 7259 1410 - Люси Юнакова

Искате да промените стандарта си на живот?!
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!
Обадете се сега! 0208 905 7079

kursove@careerstudies.co.uk
www.careerstudies.co.uk
www.csbscollege.co.uk
тел.: 0208 905 7079

NVQ курсове за водопроводници и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care



В търсене на работа: оферти и агенции



Агенции с положителни отзиви, предлагаша работа Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП

СТРОИТЕЛСТВО

Madiganill Ltd., тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk
Abbey House Services Ltd., тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk
Bespoke Recruitment, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk
Extramane Recruitment, тел. 02076997769, www.extramane-recruitment.co.uk
Onsite Recruitment Solutions, тел. 08450703883, www.onsite-recruitment.co.uk
Meridian Business Support, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk
Search Consultancy Ltd., тел. 0207605260, (Ипсвич Контъ), www.searchconsultancy.co.uk
Workmates Ltd., тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk
Ship Shape Resources, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.co.uk
O'Neill & Brennan, тел. 01707648880, www.oneillandbrennan.co.uk
GM Recruitment, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk
Four Site Contract Services Ltd., тел. 01932856657, www.four-sitelondon.co.uk
The Shore Group, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk
Site Labour Solutions Ltd., тел. 01959

576555, моб. 07720 684161, www.sls.uk.com
LGB, тел. 02076997769
Fomac Construction, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk
FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.frack.co.uk
Trades & Labour UK Ltd., тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net
TOK Construction Ltd., тел. 02086849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk/da/100046
One Way Resourcing, тел. 02380715426, 0845197842, www.onewayresourcing.co.uk
Workstream, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk
Qualified Labour Supply Ltd., тел. 0207875253
Resourcing Group, тел. 01217131555, 05959116714 (Рей Бъртън), www.resourcinggroup.co.uk
Options Resourcing, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.co.uk
Protect Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protectsiteservices.co.uk
Tradeline Recruitment, тел. 01234332960, www.tradelineresources.co.uk
J&M Recruitment Services Ltd., тел. 01265778488, www.jmrecruitment.co.uk
Express Group, тел. 02084064664, www.expressgroup.co.uk
Apex Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net
Harper Construction Recruitment, тел. 01934823530, www.harper.co.uk/contact.html
Munnally Support Services, тел. 08450738494, 02085156852, www.munnallys.co.uk
3D Personnel, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.co.uk
McGinley Support Services, тел. 08007836854, www.mcginley.co.uk
Setsquare Recruitment, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk
Blueprint Recruitment, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.co.uk
Optima Site Solutions Ltd., тел. 0203360552, www.optimasitesolutions.co.uk
Professional Construction Recruitment Ltd., тел. 01252330090, pcrnet.co.uk
Dutton International, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.co.uk
Speedy Contractors, тел. 02088971040
Alandale Logistics Ltd., тел. 02070050050, www.alandaleuk.com
Prompt Distribution, тел. 02083732508
GM Recruitment Ltd., тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk
Randstad Ltd., тел. 02032069100, randstad.co.uk
Constructive Resources, тел. 1908370700, www.constructiveresources.co.uk
Blue Arrow Ltd., тел. 0788133270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx

Фирма търси момче за поправка на била техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 07793942518

City Site Solutions Ltd., тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk
Wise Labour Ltd., тел. 01902872600, www.city-site.co.uk
Hays Recruitment Ltd., www.hays.co.uk/
 job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades
First Choice Ltd., тел. 020 8522 7878, www.fcl.co.uk
Mane Engineering and Construction Jobs Ltd., тел. 01923470700, mane.co.uk

РАБОТА В МЕТОДО

FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.frack.co.uk
AGS Recruitment, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk
РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНИ
Neway International, тел. 02083814997, www.newayresources.com
KIT&T, тел. 02071939113, www.kitt-td.com
 info@kitgreencleaning.co.uk (за предплатване)
Catermatch Solutions, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk
Select Hospitality, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk
KMS UK Ltd., тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg
Express Group, тел. 02084064664, www.expressgroup.co.uk
Ellis Mack Recruitment, тел. 01415488246, ellismack.co.uk
Mango Solutions Ltd., тел. 08448440903, www.mangosolutions.net
Catermatch Solutions Ltd., тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk
Catfoss Recruitment Ltd., тел. 08454583636, www.catfossrecruitment.co.uk
Capital Catering Services Ltd., тел. 01992500073, www.capitalcatering.co.uk
Detail2Leisure Ltd., тел. 08452752888, www.detail2leisure.co.uk
Cherryred Recruitment Ltd., тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ

Food Careers Ltd., тел. 02070601966, www.foodcareers.net
Baker Ross Food, тел. 02088711154, www.bakerross.co.uk
Deep Blue Ltd., тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk
Focus Management Consultants Ltd., тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk
Jarvis Johnson (осигурява временна работа), тел. 0845351869, http://www.jarvisjohnson.co.uk
Carfoss Recruitment Ltd., тел. 08454583636, http://www.jarvisjohnson.co.uk

ИНЖЕНЕРНА РАБОТА

Personnel Selection, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фарнъм), 01483765544 (Оуксфорд), www.personnelselection.co.uk
Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.co.uk
Recruitment South East Ltd., тел. 01424830000, www.recruitmentsoutheast.co.uk

ПОЧИСТВАНЕ НА КЪЩИ, ОФИСИ И СТРАДИ

Ariston Cleaning, тел. 02074031842, mob. 0773382934, krasidcheva@aol.com
Recruitment Specialist, тел. 02078264435
Perfect Clean, тел. 02079992711, 08001957845, www.perfectclean.co.uk
Dustbusters Ltd., тел. 0778777855, www.dustbusterscleaning.co.uk
Expert Home and Office Services, mob. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk
Any Clean Ltd., тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk
Top Cleaners, тел. 0207345017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk
Cleaning Gurus Ltd., тел. 02086612121, mob. 0797933263
KIT&T, тел. 02071939113, www.kitt-td.com
 info@kitgreencleaning.co.uk (за предплатване)
Clean4you London Ltd., тел. 02084507986 (Тинкс Шангос), www.clean4you.co.uk
FairPay Recruitment Ltd., тел. 07808192160 (Кремона)
Cleaner London Ltd., тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

Компания за почистване търси жени за следните позиции:

- Редовно почистване на къщи в районите на SE1 и SW1
- Заплащане: £9.00 на час

Необходими документи: Self Employed или Ltd. компания, National Insurance, UTR, Public Liability Insurance, банкова сметка.

(кандидатите трябва да имат поне 20-30 свободни часа на седмица и да имат възможност да носят препарати и прахосмукачка, говоримият английски е предимство)

За повече информация: **anyclean®**
020 8593 1317, Anyclean

Sewing Room

Предлагаме работа за опитни и квалифицирани шивачки в натоварено, но приятелско ателие-магазин в Haslemere, Surrey (на 50 мин. от Waterloo Station, Лондон). Кандидатите трябва да умеят да работят в екип и в условия на напрежение, понякога, и да имат мотивация, и ентусиазъм. Работата включва прекрояване и обработка на меки материали, завеси и рокци. Месечната заплата е £1200. Моля, позвънете на тел. 01428 645 336 или 07771 867 808 за урещане на интервю.

РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА

Care Solutions Limited, тел. 0800311202
Professional Social Care Solutions, тел. 01159587569, www.socialcareofsolutions.org.uk
Axix Recruitment Limited, тел. 08454701234, www.axisrec.com
Service Care Solutions Ltd., тел. 08003112020, www.servicecare.org.uk
P9 Rec Ltd., тел. 08703667612, www.p9rec.com
Action First Ltd., тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)

Orion Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orion.co.uk
Little Ones, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk
Jem Childcare Solutions, тел. 08455435512, www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare

РАБОТА В ТЪРГОВСКИТЕ СЕРВИСИ

Discover Retail Recruitment, тел.

Sunny Day Care
търси да назначи
квалифицирана
детска
учителка
Тел. 07788766457

Работни оферти за вас, получени в БГ БЕН:

ICDS RECRUITMENT (UK)
www.icdsuk.com

Shuttering Carpenters

We are seeking to recruit experienced shuttering carpenters for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. (PERI & DOKA systems formwork)

Steelfixers Required

We are seeking to recruit experienced steel fixers for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. Applicants should be able to read off working plans/drawings

Welders Required

Welders required, You will be working at a factory welding various plates
 - Full pen weld, flux core and tig experience NEEDED
 - All positions
 - Working from engineering drawings
 - Operating relevant machinery
 - CSCS card essential along with relevant experience

To apply please send your CV or an email detailing your experience to: Tomas.lally@icdsuk.com
 Please ensure you include a valid contact telephone number.

We are looking for a reliable person with good English to work in a Bulgarian warehouse and its office on part time or full time
 Tel. 07933395200

Looking for
responsible, trustworthy organized, clean and reliable staff for an off-license shop in Dagenham
 Tel. 07742963309

J&M Recruitment Services Ltd., тел. 01268778488, www.jmrecruitment.co.uk
Apex Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net
ИНТЕРНАЦИОНАЛНА ТЕХНОЛОГИЯ
 Концепт IT, 08448066600

ОКРАНА НА ОБЕКТИ

Astarea Security, тел. 08454742843 (необходими документи - жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

РАБОТА В СКЛАДОВЕ

Extramane Recruitment, тел. 02076097769, www.extramane-recruitment.co.uk

ВОСКАКА РАБОТА

Interaction Recruitment Ltd., тел. 0203838217, www.interactionrecruitment.co.uk

На повечето места ще поискат от вас добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (в строителството), личен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!

MXT SWIMMING SCHOOL

Job Vacancy
 We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies. We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.
 Apply for this job, call Mario now on: T: 0044 (0)1903 532765 M: 0044 (0)7944 237614
 www.mxtswimschool.com

HUMAN ONE
Предлагаме работа:

- ROOM ATTENDANTS
- SUPERVISORS
- FLOOR PORTERS
- LINEN PORTERS
- NIGHT CLEANERS

моб.: 07921871098
 тел.: 020 3130 4880
 george@humanone.co.uk
 www.humanone.co.uk

HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS

Demo
AUTO CENTRE .CO.UK
НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

МОТ Клас 4 и 7 £35
САМО
ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

£75 **Пълно Обслужване**
ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И
ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

РЕМОНТИ
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

Диагностика
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG
ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

4 BULGARIANS
Списание на българите
във Великобритания
www.4bg.co.uk

1. Шестдесет начина за изкарване на допълнителни пари
Какви начини има за припечелване на допълнителни средства и колко може да се изкара от тях?
2. Внос на стоки във Великобритания
Какви стоки можем да внесем във Великобритания,

3. Четиридесет съвета за изгодено пазаруване онлайн
Кои са най-изгодните варианти за онлайн пазаруване и колко пари можем да си спестим по този начин?
4. Как да намалим разходите си за мобилен телефон
Какво можем да направим, за да намалим месечните си разходи за мобилен телефон?
5. Подаване на съдебен иск за получаване на дъл-

Шест въпроса за живота тук:

6. Закупуване на нов автомобил
Откъде и как можем да си закупим чисто нов автомобил в Обединеното кралство?

Отговорите в:

Инфо за UK
www.infozauk.com
ИНФОРМАЦИЯ ЗА
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
ОТ ПЪРВА РЪКА

Кремвирши "Народни"
Само за £0.99

Оферта на седмицата!
От 23.11 до 29.11.

Овче сирене "Ралица", 900 гр.
Само за £4.99

Оферта на седмицата!
От 30.11 до 06.12

FOOD CHOICE
FOOD AND DRINKS FOR ALL TASTES

РАЗГЛЕЗЕНИ ОТ ИЗБОР НА БЪЛГАРСКИ СТОКИ:

FOOD CHOICE

Разположен на основния търговски път на Leyton (Източен Лондон). Лесно достъпен с автобус, метро и пеша. Разнообразие от стоки на достъпни цени и специална оферта за вас всяка седмица!

На 150 метра от Leyton Station
На 250 метра от ASDA паркинг
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton
Leyton, E10 5PS
Тел: 020 3441 2154

Работно време:
Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00
Петък - неделя 09:00 - 23:00

ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА



Докога ще плащате ипотеката на вашия хазайин?
Ипотеки (Mortgages) - Всички видове ипотекки, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит
Ами ако не открият заболяването ми навреме?
Застраховки, "Живот" и "Критично заболяване"
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?
Тези неща се случват на другите, не на мен ...
Застраховки при злополука, заболяване и безработица
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?
Страхувате ли се за всеки неочакван разход?
Buildings & Contents
Застраховка за дома, който притежавате
Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?
Легално изтриване на заеми
Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

Невидимите песъчинки на омразата

www.dnevnik.bg

„Всички хора се раждат свободни и равни по достойнство и права.“ Конституция, чл. 6, ал. (1).

Преди приблизително седмица се появи новината, че в учебната тетрадка по математика за 3 клас се съдържат следните две задачи:

„В кв. „Изгрев“ живеят 363 ромски деца, които са с 271 по-малко от българите от този квартал. Колко българи живеят в квартал „Изгрев“?“

„В кв. „Изгрев“ живеят 363 ромски деца, които са с 271 по-малко от българите в кв. „Изгрев“?“

На запитване от страна на родители Министерството

на образованието и науката (МОН) отговаря, че задачата не създава условия за омраза и/или дискриминация на ромското малцинство, в този смисъл и не виждат проблем, следователно нужда от поправка няма.

По-многогласни в отговора си са от издателство „Прометей“. Те казват така: „Условието на задачата е взето от реалния живот, чрез нея се упражнява събиране и изваждане на двуцифрени и трицифрени числа и няма за цел да разделя общностите по етнически признак“.

Много любопитно е, че задачите са включени в учебния материал през 2008 г. по време на Десетилетието на ромското включване. Идеята била децата от малки да се научат на толерантност, да

разберат, че съществуват различни етноси.

Едва ли някой допуска, че 9-годишните деца не знаят, че в България живеят не само етнически българи. Всички деца са чували за ромите, но много по-вероятно е да ги наричат с друго име далеч по-звучно „име“, което са възприели от семейната си среда. МОН обаче в Десетилетието на ромското включване са взели нещата прясно и се сещали да образоват малките българчета, че има и ромчета сред тях. Поквално на пръв поглед. После следват въпросите. Защо обучението в толерантност, наистина много необходимо в тази крехка възраст, не се извършва, да речем, в часовете и учебниците по „Роден край“? Или в „Човек и общество“? По История, География?

Последната обществена дискусия в медиите и социална мрежа условно разграничи две групи мнения. Едната група твърди, че няма значение какво се събира и изважда, важно е сметките в умовете на децата да вървят. Другата група, обаче, е възмущена от подобно опредметяване делене на български и ромски деца. Защо е това възмущение?

Нека да погледнем какво ни казва задачата, в която вместо ябълки и круши, се изваждат българи и ромски деца.

Първо и много важно – **ябълките не са круши, иначе казано, българи не са ромски деца и ромите не са българи**

Това толерантно ли е? Не. Създава ли плодотворна почва за омраза? Да.

Крекият ум на 9-годишното дете няма да може да анализира, че именно в този момент в неговото подсъзнание се е появило отчуждение към различия, но то ще бъде там. Завинаги. И ако дотогава детето понякога е чувало майчиния зов: „Загаци! се! Приличаш на циганче!“, то вече получава официално потвърждение, че наистина това, да си „циганче“, не е това, което „ние“ сме и искаме да бъдем; то е това, което ние не трябва да бъдем. Разграничението е толкова важно, че дори математиката – тази точна наука, си е направила труда да го направи – деца, не правят грешка – „ние“ не сме „те“.

Второ, и още по-важно, в отговора на задачата се търсят колко са българи. Верният отговор е „българи“.

Точка. Дотук с ромското включване.

Ромите подлежат на изваждане

Те по определение следва да бъдат отстранени от българите. Местото им е настрана, отделно – в съзнанието на чиновника от МОН и на хората от издателство „Прометей“, както и явно следва да бъде в съзнанието на малките бъдещи участници в обществения живот, които тренират разделителната си способност по охлузените от предишни поколения „български“ чинове. За да бъде порочна и одобрена въпросната тетрадка по математика, несъмнено са разходвани от министерството финансии. Остава силното съмнение, че изразходваните средства са постигнали целта си – да включат ромските деца в българската образователна система.

Ако перифразираме задачата с ромите и българите, да речем, с хора с увреждания и хора без увреждания – това щеше ли да бъде наречено „урок по толерантност“ за малки деца, които трябва да бъдат научени че не само е некрасиво, но е и лошо, защото е раняващо (обидно, изключващо, принижващо, дискриминиращо) да делиш някой заради начина, по който се е родил? Как после очакваме ромските деца да ходят с радост на училище, да се интегрират там, да трупат знания и създават приятелства? Когато в централно софийско училище изненадващо се появи ромско дете в клас, съставен предимно от бели български деца, какво се случва? Всички се настройват срещу ромското дете и вчерашният аутистър става горд член на масата – масата вече има нов „враг“. Колко време ще посещава учебните занятия въпросното ромско дете? Ще можем ли да го виним, когато не иска повече да се намира във враждебната обстановка на нашата „просвета“?

Интересен е и погледът върху подобна задача в учебен материал, делища открити българи от ромски деца на фона на събитията от последните дни – поредицата от нападения, извършени по ксенофобски подбуди. Именно такива, на пръв поглед невинни задачи по математика са невидимите „песъчинки“ на бъдещите престъпления от омраза, маскирани от клишетата и лъжи. (Песъчинки са наречени и от Борна



Димитрова, „Алфа Риск“, в интервю за Дарик радио, предаването „Кой говори?“, гост в студиото Маргарита Илиева, 13.11.2013 г.)

Така, например, традиционна България е наричана гостоприемна и толерантна, но истината е, че България е

затворено, патриархално общество

в което рядко по улиците се виждат хора, различни от традиционния български етнос. При сблъсък с чуждото и различното – тогава тестваме степента на приемане на различните хора и техните права.

Основни причини за неприемането на различията се коренят в образователните програми по българска история, в начина на преподаване и в начина на поднасяне пред учениците на материята за взаимодействието между различните етноси.

Точно това е страшното. В момент, в който ставаме свидетели на ужасната, из-

вратена реалност, в която хора биват пребивави по улиците заради различията на кожата им, в която „граждански патрули“ осветяват лицата на преминаващи хора по улиците, пренебрегайки отгъвка им, е още по-страшно да се налива в умовете на децата идеята за отделяне и противопоставяне на етносите, и централното на един етнос за сметка на друг. Страшно е, защото днешните деца са утрешните възрастни, които уж искаме да живеят в толерантност. С приемане на различията. Да живеят във време, когато националистическите и фашистки идеи ще бъдат срамен спомен от миналото, а не тревожно настояще.

За да бъде това възможно, е необходимо образователните програми да станат адекватни, а чиновниците, които ги определят, да разширят мирогледа си, така че ромското включване да стане факт.

(Авторката е юрист в Правната програма на Български хелзинкски комитет.)

Забавящата в момчилградското село „Звезделесечел проект“, финансиран от Министерството на образованието и науката



BAS Advisory Service Ltd
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit – интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и сина карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 07411471229
bas.advisory@yahoo.co.uk
ivansavet@yahoo.co.uk
www.basadvisoryservice.co.uk

Тел. 02085397889
Моб. 07956655600
savalanfood@yahoo.com

27 НОЕМВРИ 1919 Г.

След поражението на България в Първата световна война (1914-1918) на страната ни е наложен изключително несправедлив мирен договор.

За да усетим по-добре обстановката и тягостната атмосфера по време на подписването му в парижкото предградие Ньой, "тръгнахме" по следите на историята.

Стамболийски се поклонил на президента и веднага напуснал страната. Не последваха никакви прояви с изключение на обичайните поздравления към г-н Клемансо.

Снощи югославските делегати трябваше да подпи-

снат последствие; четвърто, конвенция, отнасяща се до свободната емиграция на малцинствата, която трябва да се подпише от Гърция и България. Този конвенция съдържа 15 точки. Тя разрешава емиграция за период

френското правителство.

Мнението на Г-н Уилсън за договора

Вашингтон, 30 март. Енергичният начин, по който президентът Уилсън изрази мнението си, че "често изразяваното намерение на съюзниците да ликвидират турската аномалия в Европа" трябва да се отрази при оформянето на договора с Турция, характеризира възражението на САЩ срещу нотата на съюзниците по отношение на положението на САЩ при преговорите за турския договор. Признавайки силата на аргументите на съюзниците за оставането на турците в Константинопол, американската нота изразява увереност, че "доводите срещу това са далеч по-силни и съдържащи някои императивни моменти, които не могат да бъдат пренебрегнати". В нотата се казва, че при сегашните обстоятелства не е целесъобразно Съединените щати да бъдат представени на Конференцията, но тъй като правителството на Съединените щати е жизнено заинтересувано от бъдещия световен мир, "трябва открито да изрази възгледите си по предложено разрешение на трудните въпроси, свързани с турския договор". В нотата се изразява удовлетворение, че въпросът за преминаването на военни кораби през Проливите по време на войната все още се разисква, тъй като правителството на Съединените щати е убедено, че не може да се стигне до окончателно

решение без съгласието на Русия". "Изглежда правилно, се казва в нотата, че част от Източна Тракия, извън зоната на Константинопол, ще стане гръцка територия, с изключение на северната част, която несъмнено е българска по население и справедливостта изисква Одрин, Кирк Килисе и заобикалящата ги територия да бъдат дадени на България".

Отношението на България

В нотата също се заявява, че България има право да иска териториалните претенции да бъдат разглеждани благоприятно, защото тя е принудена "да се откаже от българска територия и многохилядно българско население по западната ѝ граница единствено поради съмнителната причина, че така се осигурява стратегическа граница за Сърбия". Правителството настоява за допълнителна информация, преди да стигне до решение относно предпочитаните права за трите големи средиземноморски сили, т.е. да изпратят съветници и инструктори в някои райони.

В нотата се казва, че "Съединените щати разбират, че всички териториални промени, които настъпват в бившата Османска империя, по никакъв начин няма да поставят американски граждани или корпорации, както и граждани и корпорации на други страни в по-неизгодно положение от гражданите и корпорациите на силите, подписали договора." (Ройтер)

БЪЛГАРИЯ ПОДПИСВА!

(От нашия кореспондент. Париж, 27 ноември)

Независимо от дъжда, по време на днешната церемония по подписването на мира между съюзническите и сдружени сили и България, цареше жизнерадостен дух, който ярко контрастираше с атмосферата във Версайл през юни миналата година. Тогава германците бяха приети ледено. Тук, в красивата тържествена зала в Ньойската община, атмосферата беше приятелска и почти интимна. Публикуваната миналата седмица в "Таймс" декларация, с която българските делегати, все още протестиращи срещу някои условия в договора, дадоха тържествени уверения, че възнамеряват върно и честно да изпълняват неговите клаузи, направи много добро впечатление, и всички смятат, че ако това отношение се запази, съюзниците ще помогнат на България в усилията ѝ да изтрие миналото.

В избора на Ньойската община имаше нещо символично. От красива фреска на стената Клементина, майката на бившия цар Фердинанд, наблюдаваше като нам свидетел историческата оценка. "Бабата на Европа" е изобразена като малко момиче, носещо букет рози. Тя стои до баща си, Луи Филип, и своята майка. Фреската напомня за резиденцията на Луи Филип в 1827 г. в замък Ньой, останките от който все още могат да се видят наблизо. Ако Клементина беше жива в 1915 г., няма съмнение, че мъдрите ѝ съвети щяха да спасят Фердинанд от най-гибелната стъпка в неговата кариера.

Договорът е сключен вчера. Делова церемония в Ньой. Клаузите на малцинствата

Книжният нож на г-н Клемансо

Точно в 10 и половина г-н Клемансо, в качеството си на президент на Мирната конференция, зае място. От десната му страна бяха г-н Полк, г-н Хенри Уайт и генерал Блис, представляващи САЩ; отляво бяха г-н Сесил Хармсвурт и сръб Ейр Кроу (Британската империя). Г-н Клемансо, със сиви ръкавици и сива жилетка, изглеждаше предизвикателно млад. Той водеше оживен разговор на английски със съседите си, като подчертаваше остроумните забележки с нож от слонова кост за отваряне на писма. Той беше определен в добро настроение. Междувременно делегатите пристигаха. Г-н Стамболийски влезе последен. Разговорът внезапно бе прекъснат в 11 ч. без 15 минути. Г-н Клемансо стана. Той почука на масата с ножа. След като заяви, че "церемонията е открита", той извика г-н Стамболийски да се подпише под договора.

Бърза церемония

Българският министър-председател е голям и едър човек, с решителен вид. Той веднага отиде до масата и със съсем делово подписа договора. Рядко голям документ е бил подписан от толкова много хора за толкова кратко време. В 11 ч. и 5 минути, т.е. само след около 20 минути, г-н Клемансо се изправи отново и съобщи, че необходимите подписи са били сложени и заседанието се закрива. Г-н



Подписване на Ньойския мирен договор

шат специалните клаузи на договора от Сент Жермен, а днес - договора с България. Те не направиха това, така че нямаме техни представители. Твърди се, че не са имали необходимите пълномощия. Както вече беше съобщено, на румънците е била дадена още една седмица за подписване. Основните клаузи на Ньойския договор, да припомним отново, са: отнемане на Тракия от България, предаване на Струмичкия жп възел заедно с нивата от територията покрай северозападната граница на Сърбия, намаляване на армията, до 20 000 души, и плащане на репарации в размер от два милиарда и 250 милиона франка.

Допълнителни документи

Документите, подписани тази сутрин в Ньой, са четири на брой. Първо, самият договор; второ, допълнителен протокол, наричан изпълнителен протокол; трето, протокол, даващ възможност на румънци и югославяни да

от две години. Също така тя уредява комисия от гърци и българи и същия брой членове от друга народност, чиято задача е да контролира доброволната емиграция, да я улеснява и да ликвидира собствеността на емигрантите, за да са поставени на равна основа. Съседните държави имат право на една година, през която трябва да прибягват подписите си към тези на Гърция и България. Тези подписи трябва да бъдат получени от

България се възстановява. Помоци от бежанци от Турция

(От нашия кореспондент. София, 29 юли, по Пощата)

Успехите на гръцката армия в Източна Тракия бяха предвидени както от правителството, така и от компетентни военни власти. Правителствената политика на строг неутралитет не само при сегашния гръцко-турски конфликт, но и при всички конфликти между съседките на България предизвиква единодушното одобрение на камарата и всички политически партии; всъщност на целия народ. Селячеството, което съставлява основната част от българския народ, сега е заето с прибиране на реколтата, която е по-добра по качество и много по-голяма по количество от миналогодишната. Големи количества, готови за износ, се складираат на пристанищата във Варна, Бургас и дунавските градове. Част от нея вече е продадена на други страни, като големите партии са контракувани от турски, италиански, австрийски и чехословашки фирми. Това състояние на нещата вдъхва надеждата, че България скоро ще се възстанови от нещастията на войната.

Около 25 000 турски бежанци от различни места на Източна Тракия пристигаха на много места в Южна България; но сега границите са затворени и потокът от бежанци е спрял. Министър-председателят Ал. Стамболийски направи в понеделник следното изявление пред пресата: "Окупацията на Тракия приключи. Гърция лесно изпълни мандата, наложен ѝ от Великите сили. Турция веднъж завинаги е отделена

от Европа. Знаейки, че зад действията на Гърция са Великите сили, ние отказваме да подпомогнем както турците в Тракия срещу Гърция, така и Таяр, така и тракийската делегация, която се готвеше да замине за Таредж. Ние осуетихме образуването на чети на наша собствена територия и предотвратихме с помощта на нашата армия всякакво преминаване през българо-тракийската граница. Всички турски войници от разромената армия на Таяр бяха обезоружени на нашата граница. По този начин ние напълно запазиме неутралитета си, тъй като с нетърпение очакваме да постигнем ревизирането на поне някои от тежките клаузи на мирния договор, който неохотно подписахме. България не възнамерява да нарушава ничия граница, но ако нашата граница бъде нападната, ние ще се защитаваме и ще изпълним задълженията по мирния договор.

Убеден съм, че Румъния ще бъде първата, която ще приеме идеята за трайно приятелство с нас. Знаем, че сегашният министър-председател на Румъния, генерал Авереску, желае това. След ратифицирането на мирния договор аз възнамерявам да посетя Лондон, Белград и Букурещ, след което е възможно да се срещна и с г-н Венизелос. Броят на членовете на комисията на Антантата, която трябва да контролира спазването на условията на мирния договор, е намален от 79 на 25 по молба на българското правителство по икономически съображения.

Страницата подготви Юл. Ташева

БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР



UK Smiles
DENTAL PRACTICE

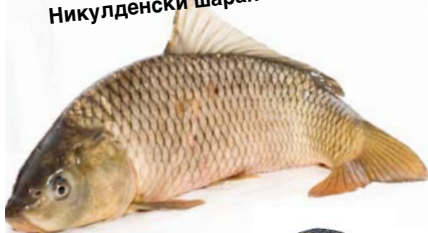
ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

Качествени продукти за вкусни домашния ястия и гозби.

Предложенията тази седмица:

Никулденски шаран от България



Пресни и консервирани салати



Сливенска перла



Бургас 63

Над 200 нови
сувенири и
подаръци за имени
дни и коледни
изненади



www.portokal.co.uk

Куриерски услуги във всеки
магазин от веригата на Bulgarian
food.

Пратки до България



Карлово
/магазин и склад/
Unit 7, Abbey park
ind.estate,Barking,
IG11 7BT
Tel: 02085917898
9.00ч.- 21.00ч.

Розова долина
/магазин и склад/
11A Garman Road,
Tottenham N17 0UR
Tel: 020 888 54 777
9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Магазин Късметчето
369 Uxbridge Road,
Ealing , Acton W3 9RH
Tel: 0208 992 3460
9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Магазин София
42 Queensway
London W2 3RS
Tel: 02072293156
9.00ч. - 23.00ч

**Изпрати безплатно багаж до
България.**

С всяка касова бележка за над £ 50 от
нашите хранителни магазини
получавате ваучер за £ 5.00 отстъпка
от вашата следваща пратка до
България.

Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари
до България само
срещу £4.99*



0800 026 0535
moneygram.co.uk

MoneyGram
парични преводи

*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове,
определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места,
упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по
отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited
е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority.
©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram



„Рядко харесвам нещата, свързани с българското образование, но това е едно от тях. Bravo!“, тази реплика „срещнах“ в социалната мрежа и тя ме подтикна да разбера какво е новото в българското образование. Оказа се, че България е сред петте най-добри държави в Европа по разработване

и прилагане на електронните учебници. Това е отбелязано във Франкфурт, където този месец се събраха издателства от целия свят. Нашите дигитални помагала са много по-интерактивни от тези в Латвия и дори Финландия, където качеството на образованието е на доста високо ниво.

Умението да говорим и общуваме - основа на приятелството



Умението да говорим и общуваме с хората се учи още от най-ранна детска възраст и продължава до края на живота ни. Има хора, които по природа са сrameжливи и трудно превъзможват притеснението си, и други, които лесно говорят с всякаква аудитория. Предлагаме ви една добра възможност да определите себе си в коя група спадате.

1. Кое най-много Ви дразни в един спор?
А) неразбирането на доводите; Б) личните нападки; В) изопачаването на това, което съм казал.

2. Когато говорите в салон, избирате ли си лица, към които гледате? А) не, говоря към всички; Б) да, непременно; В) не го смятам за важно, но го правя.

3. Обичате ли да си слушате с нагледни помагала по време на реч? А) не, това са ученически методи; Б) предпочитам да разказвам за нещата; В) да, те ме улесняват.

4. Имало ли е случаи, при които по средата на речта си изведнъж се улавяте, че сте се отклонили от темата? А) да, случва се, но не е беда; Б) не, никога; В) често, но какво да правя.

5. Как се подготвяте за беседа или изказване? А) с подробни записки, макар и по главните точки; Б) предпочитам да напиша и после да чета; В) записвам си само основните мисли, които развивам пред слушателите си.

6. Вие сте сред публиката. Бихте ли излезли на сцената, за да кажете своето мнение, ако ви поканят? А) не, предпочитам предварително да се подготвя; Б) мога, но това невинаги е нужно; В) да, ще изляза.

7. Кое от казаното ви допада най-много? А) „Нещастieto може да се понася, то е изпитание, но много по-голямо изпитание за човека е продължителното щастие.“ (Тацит); Б) „Когато съм изпитал щастието сам, едва тогава зная за съществуването на нещастията на другите.“ (Вергилий); В) „Всеки може да понесе най-героично нещастieto на близкия си.“ (Суифт).

8. Смятате ли, че можете да защитите теза, в която не сте убедени? А) не, не желая да си кривя душата; Б) при случай, че това е нужно - да; В) да, аз умея да говоря и да убеждавам другите.

9. Смушавате ли се, когато сте пред публика от хора, чието мнение цените?

А) да, но умея да го крия; Б) не, никога; В) в началото, после ми минава.

10. Задават ви въпрос, по който не сте подготвени. Очакват вашия отговор, а въпросът съвсем не е приятелски... А) започвам да отговарям - все нещо ще излезе; Б) заявявам, че на този въпрос няма да отговарям; В) пренебрегвам целта на въпроса и я отласявам.

11. Пред каква аудитория обичате да говорите? А) слушатели с мое то равнище на култура; Б) мога да говоря и пред напълно непознати; В) обичам да говоря пред хора, които знаят по-малко от мен.

Отговори на теста:
Отбележете по 2 точки за всеки отговор „А“, по 3 точки за всеки отговор „Б“ и по 1 точка за „В“.

До 15 точки - вие сте изключително слаб оратор. Щом видите много хора, събрани накуп, тутакси си „гълтате езика“ от притеснение и всички мъдри мисли, които до този момент спокойно са си живели в главата Ви, моментално се изпаряват. Толкова се притеснявате да не се изложите, че ако Ви се наложи дори да дадете съвет пред повече от трима души, дланите Ви се изпотват, лицето Ви се зачервява като бакърен тиган, а гласът Ви започва да трепери. Честно казано, за това „лечение“ няма. Просто избягвайте да говорите пред публика или първо се напийте - поне няма да Ви пука!

До 16 до 25 точки - вие сте добър оратор в зависимост от настроението си. Ако сте изнервени от работата, ако имате притеснения вкъщи или някой близък е болен, ставате разсеяни и отдръзнителни. А това ви пречи да изразявате ясно мисълта си, щом трябва да говорите пред много хора. Когато обаче сте спокойни и наистина сте убедени, че имате какво да кажете на околните, умът Ви щрака като бръснач и нямате никакъв проблем да се изразявате гладко, като че ли четете предварително написан текст. Все пак предпочитате да се изказвате пред познати лица, чуждите аудитории Ви обръкват.

Над 26 точки - вие сте роден оратор. Няма ситуация, която да ви изкара от равновесие, ако сте си наумили да държите слово. Наоколо хората могат да Ви осмислят, да дождат, да крещат, дори да Ви замерват с домати, по лицето Ви няма да трепне нито един мускул и Вие ще продължите да ги убеждавате в тезите си. А това означава, че сте роден лидер. Ако не се занимавате с политика, помислете дали да не смените полишичото си. Добри оратори не се срещат често, а Вие определено умеете да владеете аудиторията. Най-малкото трябва да се занимавате с преподаване.

От „Ученето е досадно“ до „Ученето е забавно“

От тази учебна година всеки български първолаз вече може да има на компютъра си електронни учебници, достъпни срещу минимален абонамент на сайта e-uchebnik.bg.

Ще стигнем ли американците? Всеневестно е, че българинът Джон Атанасов измисли на американците компютъра и те като че ли вече нямат стигане с Майкрософт, Епъл, Гугъл... За радост в електронните учебници разликата между тях и нас не е толкова голяма. България без съмнение може да се мери с държавите от Топ 5 на Стария континент по интерактивни учебници дори за най-малките. Не е тайна, че нашето изд. „Просвета“ създава продуктите си на същата софтуерна платформа, на която работят най-престижните немски издателства както в помощ на учителя, за интерактивна дъска и за работа в клас, така и към учебници за ученика и за всяко „умно“ устройство.

Що е то е-помагала?

Електронните учебници стриктно следват съдържанието на печатните, което е одобрено от МОМН, и покриват напълно програмата за съответния клас и предмет.

Все пак има разлика и тя е значителна. Те не са просто някакво компютърно скерокопие или PDF, а ново поколение инструменти, които помагат да се промени стереотипът на досажданото образование. Това е така, защото електронният учебник не само може да се чете, но самият той говори (задължително за чуждите езици, за да се научи правилното произношение), свири и пее (музиката) или показва и разказва чрез прикачените в него кратки видеофилмчета (биология, химия, физика, география).

Е-учебникът е обогатен с увлекателни задачи и упражнения, които затвърждават знанията чрез игра - най-лесният начин за едно дете да ги усвои. С малко компютърен опит върху него може да се поддържа, да се отговаря, да се водят записки, а по-напредналите ученици могат да прибавят дори собствени или изтеглени от интернет мултимедийни материали.

Казано накратко: сами знаем колко е трудно да „отлепим“ съвременните деца от монитора. Е, електронните учебници ще се окажат средството да ги „залепим“ за уроците.

На 25 ноември Българската православна църква почита паметта на Св. Климент Охридски - един от учениците на Светите братя Кирил и Методий. След смъртта на Методий през 885 г. Климент е прогонен от Моравия с други ученици и идва в България. Цар Борис I ги приема и им възлага обучението на свещеници на старобългарски език. Климент основава

ставено на 1 октомври 1888 г. Денят на Св. Климент Охридски традиционно е един от големите празници на Алма матер. Тогава цялата академична общност се събира в аулата, след това има шествие до паметника на Св. Климент в градинката пред Ректората. Празникът е съпътстван и от т.нар. „Климентови дни“, които се провеждат от близо 50 години. Програмата на празника е съпътствана от изложби, представяне на интересни книги, конференции. На този ден като че ли целият академичен живот се събужда, награждават се изяви студенти. Една от големите награди на името

ПАМЕТ Идва празникът на Свети Климент Охридски



просветна школа в Охрид, смятана за първия славянски университет. В нея за седем години обучава близо 3500 ученици. По-късно, при цар Симеон, той е ръкоположен за епископ. Свети Климент Охридски е автор на забележителни за времето си съчинения: жития, похвални слова, химни. Известен е и с преводаческата си дейност.

Най-старото висше учебно заведение у нас, Софийският университет (чийто патрон е Св. Климент Охридски), също празнува на този ден. Началото му е по-

на двамата дарители-спомоществователи за създаването на университета - братята Евлогий и Христо Георгиеви, е за студент от родния им град Карлово.

Интересът към най-голямото висше учебно заведение у нас никога не стиха. Сред най-желаните специалности традиционно си остава правото, като в последно време расте броят на студентите, учещи медицина. В момента има 104 бакалавърски програми и около 400 магистърски.

Работно време

ВСЕКИ ДЕН
от 7:00 до 23:00h

AIDA

SUPERMARKET

**Богат избор
на
БЪЛГАРСКИ
ПРОДУКТИ**



49p

Йодирана трапезна сол
Перла 1 kg



99p

Горчица & Кетчуп
Олинеза 500g



1.99

Слънчогледова тахан
халва - Златея 420g



1.99

Олио 'Калиакра' 1L



1.69

Брашно класик
София тип 500 2 kg



3.99

Пиле грил-Градус
замразено - 1.1 kg



1.19

Компот от черешки
Пиперка 680g

Промоции

'Диамант' Пловдив



Локумки,
Гръцки соленики
Солени гевречета
Арменски сладки

200g

99p



Локум

Обикновен, Медовина, Цветен



99p

Лудогорско пиле
Пилешки кожи 1 kg



Биосет
250g

1.99

Млян червен пипер



2.99

Селска вита баница
Фамилия 1 kg



Суша паста какао
Балкан 27 br



49p

Семки Детелина 100 g



1.69

Суша паста
Иглика 12 br



99p

Бисквити „Закуска“
Победа 330g



1.49

Пукана шипка 480g
Пукана чорбаджийска

21 High Street
WALTHAMSTOW
E17 7AD



AIDA International
supermarket

Безплатен
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550



Медицинска помощ на българите при пребивавания и престой в Европа

Какви права ни дава Европейската здравноосигурителна карта

Заявлението за издаване на европейската здравноосигурителна карта (ЕЗОК) може да бъде разпечатано от раздел „Заявление“ и интернет страницата на НЗОК. Заявлението за издаване на европейската здравноосигурителна карта (ЕЗОК) се подава лично или от упълномощено лице, като се представя за длъжително лична карта. За лица до 14 г. и такива до 16 г., които нямат лични карти, се представят акт за раждане и личната карта на единия от родителите.

ЕЗОК е документ, въз основа на който при престоя си в друга държава-членка на ЕС здравноосигурените лица могат да ползват спешна и неотложна здравна (медицинска и дентална) помощ – според законодателството на съответната държава на престоя.

От 1 януари 2007 г. за България станаха директно приложими разпоредбите на европейските регламенти, уредящи въпросите на социалното и здравното осигуряване – в контекста на правото на свободно придвижване на хора в рамките на Обединена Европа. При евентуално противоречие между националното и европейското законодателство в социално и в здравноосигурителната сфера, задължително се прилагат разпоредбите на европейското право.

Българските граждани, които са с непрекъснати здравноосигурителни права съгласно българското законодателство, могат да ползват при необходимост медицинска помощ в държавите от Европейската общност, когато пребивават на различно основание в останалите държави от ЕС, Исландия,

Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария; краткосрочно (временен престой) или дългосрочно (пребиваване).

Правото на медицинска помощ в ЕС зависи от непрекъснатите здравноосигурителни права на гражданите, придобити в компетентната им държава. Определено на компетентната държава за социалното и здравното осигуряване на гражданите се извършва съгласно разпоредбите на Регламент (ЕИО) 1408/71 за координация на системите за социална сигурност в Европа. Основно правило за определяне на компетентната държава е, че това е държавата по основната трудова заетост – като наети или самостоятелно заети лица. В тази категория влизат всички граждани, които извършват (активно население), или са извършвали (пенсионери) някаква трудова дейност на територията на някоя от държавите от Обединена Европа. Към същата категория се причисляват и лицата в нетрудоспособна възраст (непълнолетни, ученици, редовни студенти и редовни докторанти) и безработните граждани в процес на търсене на работа (за срок до 3 месеца). Следователно, всички граждани подлежат на задължително здравно осигуряване само в една (компетентната) държава. Ако правата на здравно осигуряване са непрекъснати в компетентната държава, гражданите имат право при необходимост да ползват медицинска помощ от пакета на публичното здравеопазване от държавата по престоя или пребиваването им. Медицинска помощ в ЕС, Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария, за сметка на

Националната здравноосигурителна каса (НЗОК), може да бъде получена само от лечебни заведения или лекари, работещи с договор към обществената система на здравеопазване в съответната държава. Това право се реализира по следния начин:

При временен престой (туризъм, краткосрочна командировка, гостуване и др.) на български здравноосигурени граждани в ЕС, Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария.

Българските граждани следва да разполагат с валидна Европейска здравноосигурителна карта (ЕЗОК), издадена от компетентната българска здравноосигурителна институция (НЗОК). При възникване на неотложна необходимост от медицинска помощ българските граждани следва да представят своята ЕЗОК на лекуващия ги лекар и ще бъдат равни третирани с местните здравноосигурени лица. Целта на тази помощ е да не се прекъсва предварително планираният временен престой в съответната държава по медицински причини. Ако местната здравноосигурителна система предвижда заплащане от пациентите за определени видове медицински услуги, или законово регламентирана потребителска такса, тя се заплаща от българските граждани, като не подлежи на възстановяване при завръщането в България.

Когато българското осигурено лице трябва да бъде прието по спешност в болнично заведение, но не носи в себе си своята ЕЗОК, то съответната болница (или осигурителната институция в местото на престоя) трябва спешно да се обърне към НЗОК или РЗОК в България с искане (чрез писмо или с формуляр Е 107) за изпращане на Удостоверение за временно заместване на ЕЗОК. Срокът на валидност на



удостоверението е за срока на необходимото спешно лечение, но за не повече от два месеца. Районната здравноосигурителна каса (или НЗОК) следва да изпрати исканото удостоверение в болницата (или на осигурителната институция), с което ще удостовери, че лечението ще е за сметка на НЗОК – само в случаите, когато пациентът е с непрекъснати здравноосигурителни права в България. Ако пациентът не разполага с координатите на своята РЗОК, той може да се обърне за съдействие към българския орган за връзка за здравното осигуряване – **Централно управление на НЗОК, дирекция „Европейска интеграция и международно сътрудничество“** (тел.: 00 359 2 965 9 116/130; факс: 00 359 2 965 9 1 24).

Работа, дълга командировка, пенсионери

Когато работещ български здравноосигурен гражданин е командирован от български работодател за извършване на определена работа в друга държава-членка (ДЧ) за срок, не по-кратък от 12 месеца, той може да се регистрира към местната здравноосигурителна система с европейски формуляр Е 106. СЕ 106 командированият гражданин и придружаващите го членове на семейството му се регистрират към чуждата здравна система за срока на командироването. Членовете на семейството се вписват от приемащата държава, чието законодателство определя кръга на „членове на семейството“. Тези лица ще могат при необходимост да ползват медицинската помощ в държавата по пребиваване, която е гарантирана за местните осигурени лица.

Ако командированият българин и семейството му отидат временно в трета държава, спешната и неотложна медицинска помощ там може да се получи срещу представяне на валидни ЕЗОК, издадени в България. Формуляр Е 106 се издава от съответната РЗОК, като там се попълва заявление до директора на касата; прилага се копие от личната карта или от задграничния паспорт; прилага се копие от заповедта за командироване в държавата; задължително в РЗОК се представя и европейски формуляр Е 101 „Удостоверение за приложимост на законодателството“ или Е 103 „Упражняване на право на избор“ (на приложимо за лицето законодателство). Формуляри Е 101 и Е 103 се издават от Националната агенция за приходите (НАП). Формуляр Е 106 се използва в следните случаи:

- за командировани на работа в друга държава от ЕО граждани;

- за погранични работници;
- за сезонни работници – за времето на сезонната работа, но за не повече от 8 месеца;
- за дипломати и консулски служители, и за членове на семействата им;
- за моряци, живеещи в една държава от ЕС, но плаващи под флага на кораб, регистриран в друга държава от ЕС;
- за държавни служители, командировани от българска държавна институция на работа в официалните европейски структури. За регистрация на членове на семейството на работещ в България лице, към здравноосигурителната система на друга държава от ЕС се използва европейски формуляр Е 109. Той се издава на здравноосигурени в България членове на семейството на лице, което остава в България, а членовете на семейството му ще пребивават дългосрочно в държавата от ЕС/ИП. Тъй като в България здравноосигурителните права са лични, тези членове на семейството следва да не прекъсват заплащането на здравните си вноски в България. Ако тези лица прекъснат здравноосигурителните си права в България, НЗОК ще изпрати на чуждата осигурителна институция формуляр Е 108 за прекратяване или спиране правото на медицинска помощ за сметка на българската система. След регистрацията на членовете на семейството в другата държава те следва да върнат на НЗОК своите издани в България ЕЗОК. Европейска здравна карта ще им бъде издадена от местната здравноосигурителна система. Срокът на валидност на Е 109 се декларира пред НЗОК от заявителя. Следва да се отбележи, че удостоверениета на здравноосигурителни права в чужбина може да се осъществи и срещу представяне на валидна българска ЕЗОК;
- За регистрация в ЕС/ИП на кандидати за българска пенсия (до момента на отпускането на пенсията) и за членовете на семействата им, които ги придружават, се използва формуляр Е 120. Процедурата за получаване на формуляра и за извършване на регистрацията в чужбина е същата, както за Е 109. Срокът на валидност на Е 120 е до началото на отпускане на пенсията. Употребата на този формуляр е крайно ограничена, като в тези случаи при необходимост от медицинска помощ се използва валидна ЕЗОК;
- За регистрация в ЕС/ИП на пенсионери и за членовете на семействата им, които ги придружават, НЗОК издава формуляр Е 121. Част от данните във формуляра се попълват от РЗОК по местоживее, а друга част се попълва от районните подразделения на НОИ. Формулярът може да бъде изискан от НЗОК от чуждата здравна система и по официален път – с изпращане на формуляри Е 107 или Е 001. При регистрацията на лицата в чужбина те са задължени да върнат в България своята ЕЗОК. Такава карта ще им бъде издадена от другата държава. Срокът на валидност на Е 121 е една година от посочената от НЗОК дата за регистрация в чужбина.

(Следва)



Cheap International Calls

1 To top-up	Rates to Bulgaria landline	Rates to Bulgaria mobile
£10 Top-up: Text BULGARIA to 65656 (cost £10 + std. SMS)	4.65 pence/min	28.30 pence/min
£5 Top-up: Text BULGARIA to 81616 (cost £5 + std. SMS)	5.50 pence/min	33.50 pence/min
Online Top-up	4.00 pence/min	24.50 pence/min

2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.
Please DO NOT press again.

T-TALK

For our best rates top-up online at
www.auracall.com/bgben/italk

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 + standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee varies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Please contact at 020 8497 4622. This service is provided by Auracall Ltd.

auracall
CALLING THE WORLD

През настоящата 2013 година се навършиха 120 години от рождението на арх. Христо Пеев – първия и най-задълбочен изследовател на изчезващото възрожденско наследство. Неслучайно юбилейната изложба, посветена на арх. Пеев, беше в рамките на есенните празници на Стария град, защото тази година те поставиха акцента си именно върху личностите, оставили трайна следа в развитието на днешен Пловдив. А за неговата визитна картичка – Стария град, голямата заслуга е на арх. Христо Пеев.

засемания на всички археологически разкопки и реставриране на паметници на културата, с активно участие в научните му издания. Като изтъкнат професионалист арх. Христо Пеев е избран и за дописен член на Българския археологически институт в София, както и извъншният сътрудник на Института по градоустройството и архитектура при БАН (от 1950 г.).

Проникнат от съзнанието за големите културни ценности на архитектурното наследство в Пловдив и в частност – Стария град, изчиито малки калдъръмени улици

реставрира и превръща в Етнографски музей внушителната къща на Аргир Куумджиев – и до днес ненадминат образец на бароковото изкуство по нашите земи.

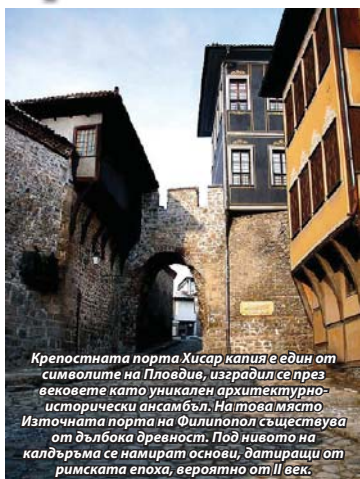
По същото време Христо Пеев реконструира известната в Стария Пловдив крепостна стена „Хисар



ография. С обилен фактически материал, с какъвто малцина наши изследователи могат да се похвалят, с голяма ерудиция, с верен художествен усет и високо патриотично чувство Христо Пеев постави съвсем прагматично в архитектурната ни наука съществени проблеми. Значителните си научни резултати той изложи в научни статии, студии и в трите си книги: „Старите къщи в Пловдив“ (издадена на немски език в Берлин през 1943), „Студии върху българската възрожденска архитектура“ (1956) и задълбоченият му научен труд „Пловдивската къща

за опазване на уникалното историческо наследство. Още повече, че на територията на Пловдив се разкриват културни пластове на четири европейски цивилизации! Все пак арх. Пеев успя да „запечатва“ за градската историческа памет голям брой по-големи и характерни примери от нашето Възраждане. Затова заслугата днес да се радваме на присъствието на Стария Пловдив е изключително негово. За увековечаване на благородното му дело една улица в Стария град носи неговото име, а началото ѝ е маркирано с бронзов негов релеф.

ХРИСТО ПЕЕВ, архитектът на Стария град



Крепостната порта Хисар капия е един от символите на Пловдив, изградил се през вековете като уникален архитектурно-исторически ансамбъл. На това място Източната порта на Филипопол съществува от дълбока древност. Под нивото на калдъръма се намират основи, датиращи от римската епоха, вероятно от II век.

Преди 120 години в град Анхиало (днес Поморие) се ражда Христо Димитров Пеев. Семейството му се преселва в Пловдив още в неговата юношеска възраст и до края на относително краткия си, но много съдържателен и достоен за подражание професионален живот, Христо Пеев живее и твори в Пловдив. След гимназиалното си образование следва архитектура в Санкт Петербург (1912 - 1915) и Дрезден (1921 - 1923 г.). Много разнообразни са професионалните изяви на будния млад архитект, който има не само частна проектантска практика, но и дейно участва в обществен живот на града, развивайки значителна по обем, обхват и значимост културно-просветна и научна дейност. Арх. Христо Пеев е уважаван член и на пловдивското археологическо дружество от 1925 година, по-късно е избран и за негов секретар. В годините 1932 - 1946 той е негов председател. Близко 25 години арх. Пеев е член на Музейния комитет на пловдивския Археологически музей, като активно подпомага музейната научна дейност с компетентни съвети, с безвъзмездни

често обичал да се разхожда, още в далечната 1934 г. Христо Пеев поставя въпроса за запазването, популяризирането, както и за откупване от общината на ценните възрожденски къщи. По същото време младият архитект открива първата си научна студия върху старите пловдивски къщи. Арх. Пеев слекота документира автентичните старинни къщи – неповторими образци на Българското възрождане, чрез множество архитектурни заснемания (1938).

Като председател на археологическото дружество основава фонд за написване на историята на Пловдив. През 1939 година по предложение на Христо Пеев се откупва,

капия”, уникалната къща на Никола Недкович, както и други забележителни пловдивски паметници на културата. По архитектурни проекти на арх. Хр. Пеев са реставрирани, реконструирани и адаптирани многобройни възрожденски жилища, църкви и манастирски сгради в Пловдив и околността му.

Проектантската му дейност се отличава с умело претворяване на възрожденските традиции в съвременни жилища и обществени сгради. Христо Пеев посвещава целия си професионален живот на уникалното архитектурно наследство и с голяма всеотдайност, изключителна любов и себепристрастие го издирва, изследва, запазва и популяризира, за да достигнат до наши дни огромен брой забележителни образци. Неуморната му събирателска и проучвателна дейност е документирана чрез графични заснемания и фотоснимки голям брой ценни архитектурни творби от миналото на града с характерни негови елементи: дърворезбени тавани, изписани алафранги (декоративни ниши в дома), характерни еркери, комини, метални обкови и др. Изследванията му са ценен и траен резултат, безспорен принос в нашата архитектурна истори-



Алафрангите са неизменна част от интериора на богатите възрожденски къщи

Арх. Виолета Раева

„По някакъв начин той интерпретира възрожденската къща и ѝ придава едно съвременно звучене. Не сградите правят града, а хората. И Христо Пеев е един от хората, които наистина са направили нашия град. Христо Пеев участва в изследването и реставрацията на Балабановата къща, Етнографския музей, Хисар капия, Баяновата и Бакаловата къща. Неслучайно още през 30-те години на XX век, докато работи активно, колегите му с признатие и дълбоко уважение го наричат „архитектът на Стария град“.

Уникалната възрожденска къща, в която днес се намира Етнографският музей, е построена през 1847 г. Сградата е типичен представител на бароковия стил в пловдивската жилищна архитектура от епохата на Възраждането.



през епохата на Възраждането” (книгата отдавна се превърна в скъпа библиографска рядкост). За жалост арх. Христо Пеев не можа да се порадва на своето капитално творение, което излезе посмъртно през 1960 година под научната редакция на арх. Емил Момиров. По тази книга, по фотографияте, поместени в нея, и по скиците му и днес се правят множество реставрации и реконструкции на ценни старинни сгради, от които най-популярна е възстановката в средата на 70-те години на XX в. от арх. Петър Дикиджиев на т.нар. Балабанова къща (всъщност това е къщата на Хаджи Лампаша), като съвсем малки неточности се установяват in situ при разкопките за основите на изчезналата постройка.

Освен теоретичната им стойност, книгите на арх. Пеев са ценни и като документални свидетелства за отдавна несъществуващи сгради, които не са поощадени нито от времето, нито от неблагоприятните атмосферни фактори и влияния, физико-химически въздействия, а и за съжаление от небрежността и невежеството на немалко техни притежатели. Някои сгради са лошо стопанисвани, често се проявява и безгрижие от страна на градските общински власти, извършени са непрофесионални улични и дворни регулации. Въпреки активната гражданска позиция на арх. Христо Пеев е затрило ценно архитектурно богатство. Мисля си, как ли щеше да изглежда днес архитектурно-историческият резерват Старинен Пловдив, на който с възхита се наслаждават не само български, но и многобройни чуждестранни туристи, ако някогашните градоначалници се бяха вслушали внимателно в съветите на архитекта

Жизненият и творчески път на арх. Христо Пеев внезапно приключва на 30 септември 1956 година. Преставя да тупти едно голямо сърце на един прекрасен човек и архитект, изключително ерудиран изследовател на пловдивската възрожденска архитектура. Старите пловдивчани си спомнят за Христо Пеев като за един от най-върхолените ценители и популяризатори на красивото в нашия живот, за което Пловдив му дължи голяма благодарност. Нека и останалите българи не го забравяме и когато се разхождаме по тесните калдъръмени улици в Стария град, отдадем, макар и мислено, благодарност към човека и твореца арх. Христо Пеев.



Къща Недкович е построена през 1863 г. в духа на европейския класицизъм. Домът на пловдивския търговец и общественик Никола Недкович респектиращ с богато декорирана фасада и тържествен четирикълбен портал. На първия етаж стаите са разположени симетрично от двете страни на широк салон (хайет). Днес експозицията в къщата представя вътрешната наредба на богатите пловдивски домове от XIX век и включва мебели и вещи на фамилия Недкович.

Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет

Балкани, балканизация, балканизъм

www.dw.de

Всеки опит за цялостно представяне на противоречивата история на балканските народи изправя специалистите пред сериозни затруднения. Екип от германски историци се е справил блестящо с това предизвикателство.

Забелязали ли сте, че гръцката криза практически не се разглежда в балкански контекст? Западът не можеше да предотврати кризата, но би могъл поне да си даде сметка какво се задава. Достатъчно беше да се отърси от традиционния си филелинизъм (обич към грците и гръцката култура - бел.ред.), който е сляп за османското и дори за византийското минало на Гърция, и гледа на тази страна изключително в ретроспективата на античното ѝ минало. Да не говорим, че днешните грци само губят от това сравнение. Истината е, че те стоят по-близо до балканските и ориенталските си съседи, отколкото до Софокъл и Платон. Югоизточна Европа, Балканите са огнището на гръцката криза, а не античният полис.

Кръстовището на вековете

Какво е Югоизточна Европа? Въпросът, който стои в началото на масивния том, работа на германския Институт за Югоизточна Европа и Виенския Институт за източноевропейска история, идва да напомни не само за противоречивата и бурна буквално до наши

дни история на този регион, но и за трудността да бъде еднозначно обхванато неговото етническо, културно и социално многообразие, дори географските му граници. Това прави относителни всички обобщения за Балканите. Картината се усложнява и от заксяниято откриване на Югоизточна Европа (особено в балканската ѝ сърцевина) от Запада през 19 век, което авторите сравняват с паралелното навлизане във вътрешността на Африка и Океания. Към това се добавя неисторичният наглед - демонстриран в гръцкия случай - и просто недостатъчното познаване на региона.

"Югоизточна Европа е най-диференцираната в езиково и културно отношение част на Европа", в чиято история оставят следи четири империи - Римската, Византийската, Османската и Хабсбургската; това е и единственият регион, където си дават среща трите големи религии - католицизъм, православие, ислям. Според реконструкцията на авторите понятието "Югоизточна Европа" е употребено за пръв път от виенския славист Бартоломеус Копитар през 1813 година. Върху него обаче се наслагват "Балканите", едно название, което българите използват без притеснение, но за което хвърят и словените не искат и да чуят. Нищо чудно, че то придобива (и все още има) пейоративен оттенък в Европа, която концентрира в него всички негативни качества, свързани с една недолбова периферия; терминът "балканизация" е продукт на тази позиция. В своята напуща-

ла книга "Балкани и балканизъм" (1997) българо-американската историчка Мария Тодорова отива в другата крайност и отрича понятието "Балкани", виждайки в него пример за стигматизирането на Югоизточна Европа; "балканизъмът" е регионалният събрат на заклеймяния от Едуард Саид "ориентализъм".

Нация и национализъм

Централно място в изследването на германските учени заемат категориите *нация* и *национализъм*. Авторите подчертават, че почти всички съвременни страни в Югоизточна Европа се дефинират като национални държави през стремежа на преобладаващия етнос да се наложи като доминираща "държавен народ". Единственото изключение е Босна и Херцеговина, където нито етническа група не съставлява над 50 процента от населението. Идентификацията със собствената нация доминира на Балканите, ала това не е характеристика, присъща само на този регион в Европа.

Раждането на нациите в Югоизточна Европа е част от един общоевропейски процес. Интересно е наблюдението, че тъкмо в това отношение Балканите не са били сред изоставащите. Авторите дават за пример Панисий Хилендарски, чиято патриотична "История славянобългарска" излиза през 1762 година - изненадващо рано в европейския контекст на националистическо пробуждане. Независимостта на Косово показва, че започналата през 19 век процес на национално обособяване все още притежава голяма динамика. От днешната фиксация върху съдбата на нацията и националната култура авторите заключават, че "процесът на утвърждаване на националното все още не е напълно приключен и сякаш затова се нуждае от периодично публично утвърждаване".

Понякога по най-примитивен начин. Спомнете си помията от шовинистична злоба, която се изля преди няколко години в България върху двама млади историци, един австриец и една българка, които се опитаха да прецизират историческото значение на Баташкото клане. Австриецът, проф. Улф Брунбауер, днес е директор на Института за Югоизтока, и е един от дузината автори на рецензирания труд.

Същевременно в често екзалтираните опити да се изтъкне величината на собствената нация се отразяват "бесилието и маргинализирането на балканските народи, подсилвани от игнорантността на онези, които често определят съдбините на региона, без изобщо да го познават". Редица националистически изцепки, подчертават авторите, се обясняват тъкмо с



пренебрежението на Европа. Но всичко това става днес под свода на една доминантна цел: присъединяването към ЕС. При всички демократически кусури, прогресиращата балканска интеграция в ЕС позволява на авторите да обобщат, че "налагането на демокрацията в Югоизточна Европа е един успешен проект".

Живото минало

По мнението на германските историци развитието през последните години правят употребата на понятието Югоизточна Европа все по-проблематично, "тъй като все по-малко неща, изглежда, свързват отделните страни". Едно от тях - ако има нещо повече от географията, което свързва Добрич и Дубровник - е историческото наследство, другата централна аналитична ос в този колективен труд. Колко важна е реалната или въображаема връзка, например, с античното наследство, демонстрират днешните славянски македонци, които, притиснати между албанци и грци, претендират, че произхождат от "старобалканския, неславянски македонски народ". В действителност структурната близост на днешна Югоизточна Европа с античния свят е много крехка.

Много по-осезаемо е византийското наследство, като религиозно-културен фактор, и още повече - османското, що се отнася до материална култура, семейни структури, език, кухня, музика, архитектура. Разпространената в много части на Югоизточна Европа въртешна дистанцираност към държавата също трябва да се разглежда в светлината на византийското, и още повече на турското наследство. "Фактическата дискриминация на гилурите в Османската империя, липсата на възможности за политическо участие, слабоото присъствие на държавата в планинските райони,

злоупотребите с властта и корупцията, както и периодическите прояви на насилие от страна на властите при събирането на данъци и набирането на войници отчуждават хората от османската държава и оставят трайни следи в политическата култура на балканските народи".

Балканският менталитет

Само привидно парадоксален е фактът, че въпреки тази отчужденост хората в Югоизточна Европа продължават в повечето случаи и до днес да очакват решение на по-големите си проблеми от държавата; в това отношение корените на балканския менталитет отиват по-надълбоко от близкото социалистическо минало, както често се мисли.

"История на Югоизточна Европа от ранното Средновековие до наши дни" е една компетентна, подробна и задълбочена работа на най-високо научно равнище. Тъкмо на този фон българският читател усеща липсата на отделни статии върху историята на ромите в Югоизточна Европа, на македонския въпрос, защо не на битовата и популярната култура. Но тези забележки са само дракотини върху повърхността на един солиден труд, белязан и от подчертан стремеж към балансирано, неемоционално представяне на сложната и спорна балканска история. Как, например, е отразен въпросът за съдбата на евреите в българските земи през Втората световна война? С две изречения: в първото се казва, че България успява да спаси своите евреи, във второто - че българските окупационни власти депортират 14 000 евреи от Беломорска Тракия и Македония. Този сборник е най-модерната днес работа върху историята на Югоизточна Европа на немски език.

Clewing/Schmitt (Hg.): *Geschichte Südosteuropas*. Pustet

CLASSIC

Bulgaria
Call from your landline

3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxxx). Wait to be connected.

Bulgaria landline	- 3p/min	0844 988 4536
Bulgaria mobile	- 18p/min	0903 901 4536
Romania landline	- 2p/min	0844 831 4536

For more country rates visit www.auracall.com/bgben/classic

auracall
CALLING THE WORLD
CLASSIC

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask the full agent's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fees apply. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 11/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.

BULGARIA *food*

ОПИТАЙТЕ ВКУСА НА РОДИНАТА!



Луканка "Панагюрска"
пр. "Житница" 250 гр.

£1.99



Кюфтета Замразени
пр. "Бони" 1,2 kg.

£5.99



Българско Краве Сирене
"Калина" 4 кг.

£7.99



Кебапчета Замразени
пр. "Бони" 1,2 kg.

£5.99

**ТЕЗИ ПРОДУКТИ НА СПЕЦИАЛНИ ЦЕНИ
И ОЩЕ МНОГО ДРУГИ МОЖЕТЕ ДА НАМЕРИТЕ НА:**

109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614

102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592

СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА

ТРАНСПОРТ НА БАГАЖ ДО ПЛОВДИВ



СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ

e-mail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Sportcafe.bg

Златан Ибрахимович не стигна на Швеция и ще ни липсва на световното в Бразилия до година.

Атракция като шведа естествено би дала още колорит на мондиала, който остава най-чаканото футболно събитие на планетата.

Швеция и Златан отпаднаха, но "Златната топка" за 2013 г. със сигурност ще е на първостово.

На 9 декември ще разберем тримата с най-много гласове,

Без Златан, но с човек от "А" група

а в началото на 2014-та и победителя.

Но е ясно, че той ще е измежду Кристиано Роналдо, Лионел Меси и Франк Рибери. Някак не се вижда четвърти, който може да се намести до тях.

Португалия, Аржентина и Франция се класираха, така че... на световното най-добрият играч на планетата ще се

изявява.

Ще има и представител на "А" група! Раис М' Боли и Алжир се класираха за второ поредно първенство и така вратарят на ЦСКА (ако още е в клуба дотогава) ще ни представлява на мондиала. Преди 3 години той бе част от Славия, когато пази вратата на алжирците на мондиала и дори спря Англия - 0:0.

Куриозно е, че Раис не е титуляр в ЦСКА, а дори понякога и

не е резерва в конкуренцията на Томаш Черни и Стоян Колев. Но за Алжир продължава да е важен и изигра 7 от световните квалификации през годината, оставяйки на скамейката само за последния мач - 1:0 у дома над Буркина Фасо.

Но пак си е постижение скромната ни "А" група да има човек на финалите!

След триумфалното 3:0 на французите над Украйна в реванша от баражите всички световни шампиони също пътуват за Бразилия. "Петлите" допълват списъка на осемте тимове, печелили трофея, които успяха да се класират.

Изобщо - няма голяма сила на фона на показаното и спечеленото в последните 20 години, която да не е на мондиала.

Ще липсват България, Румъния и Дания, които бяха фурур в началото на 90-те години. Както и чехите, които играха финал на Евро '96. Но нито един

от тези тимове не се утвърди като величина и фактор.

Петте африкански представители на мондиала, минали през квалификациите, се повтарят дословно от 2010 г., като тогава шестият бе домакинят ЮАР.

От Азия "новината" е Иран, а от Европа - Босна и Херцеговина. Общо 24 имена от 32-та тима на финалите се повтарят с първенството отпреди 3 години в Южна Африка.

Фаворит за титлата е Бразилия, като коефициентите са около 1:4 при различните букмейкър.

Домакините спечелиха убедително Купата на конфедерациите на своя земя през 2013-та, водени от Неймар, но световното е друго състезание като сила и конкуренция.

Веднага след "селесао" с почти равни ставки за успех са Аржентина, Германия и Испания, вариращи някъде около

1:5,5 и 1:6.

Първенството се завършва в Южна Америка, откъдето започва митът за мондиалите (1930 г. в Уругвай) след 35 години. За последно световното бе в Аржентина през 1978 г.

Нито веднъж на турнир в Южна или Северна Америка купата не е напускала континентите.

Бразилия има 3 титли (в Мексико '70, Чили и САЩ), Аржентина е с 2 (домаща и в Мексико '86), също два пъти първенец е бил Уругвай - през 1930-та у дома, както и през 1950-а година в Бразилия.

Така неслучайно букмейките наредиха сред останалите си залози и един за най-предно класиран европейски тим. Титла на отбор от Стария континент в Бразилия ще е чудо, невиджано за 84 години. Фаворит засега е Германия.

Световното изобщо не е далеч.

Започва на 12 юни, а финалът е на 13 юли догодина. Жребият е на 6 декември - след няколко си седмци.

Най-голямото шоу на планетата наближава.



Преди 3 години Раис М' Боли заключи вратата на Алжир срещу Англия и дори Уейн Рууни (на заден план) изглеждаше уплашен от огромния вратар. Мачът на световното от 2010-а завърши 0:0, а сега М' Боли се стяга за втори мондиал.

Книгата на Фърги била пълна с грешки

Sportcafe.bg

Издателите на автобиографичната книга на Сър Алекс Фергюсон си навлякоха зена на публиката, след като зорки читатели алармираха, че бестселърът е пълен с фактологични грешки.

"My Autobiography" сервиза на огромна популярност на Острова и още в първата седмица бяха продадени 115 547 копия, но разкритията от последните дни удариха силно по репутацията на книгата.

Според информацията става въпрос за точно 45 неточности,

което означава, че на всеки 9 страници (книгата е с 402) има по нещо, което не съответства на истината като точност.

Главният изпълнителен директор на издателската къща "Hodder and Stoughton" и един от съсобствениците Джейми Хоудър-Уилямс дори е отговорил на недоволен клиент, като му е

предложил компанията да му въстанови разходите за книгата срещу върнатия й.

"Проверката на фактологията премина през няколко етапа. Книгата бе прочетена от футболни статистик и въпреки че бяха поправени много грешки, явно не сме отстранили всички неточности.

Ще поправим нещата, за които ни алармираха читателите, в следващите издания. Съжалявам, че не сте доволни от нашия продукт, и ако желаете, ще ви въстановим сумата, която сте платили за книгата, както и пощенските разходи, ако я върнете", пише Хоудър-Уилямс.

Сред грешките на Сър Алекс е твърдението, че бившият капитан Рой Кийн прекарва на "Олд Траффорд" 11 години, а всъщност ирландецът носи екипа на клуба 12.

Също така знаменитият шотландец пише: "Рио Фердинанд блестеше във втория полуфинал за Карлинг Къп през 2009 година на нашия стадион...", а всъщност дербито е година по-късно.



Фърги бърка дори годината, в която му бе поставен пейсмейкър

като споменава април 2002-ра, но операцията всъщност е през март 2004. В книгата пише, че Райън Гигс прави официалния си дебют за "червените дяволи", когато е на 16 години, но това се случва, когато успеят е вече 17-годишен.

Говорителят на "Hodder and Stoughton" заяви: "Получихме писмо от читател, че е открил грешки и е недоволен от този факт. Той обаче не посочва неточностите. Отговорихме му, че може да върне книгата и ще получим парите си."

Николай Пашкупов, Sportni.bg

Във футбола има много добри, отлични и безспорно талантливи футболисти. Част от тях играят за националните си отбори, а други не. На вашето внимание ще ви представя 16 отлични футболисти, които по една или друга причина не са национали. 1. Рафаел (Манчестър Юнайтед) - един от най-добрите десни защитници в Премиършип и отличен играч на Манчестър Юнайтед. Бразилецът игра на Олимпийските игри, където събраха фатално на финала, а това накара Луиш Фелипе Сколари да го забрави.

Доверие му се насочи към опитните Дани Алвес и Майкон. 2. Микел Артета (Арсенал) - един от лидерите на "артилеристите" никога не е играл за първия състав на Испания и вероятно никога няма да играе. 3. Филипе Коутиньо (Ливърпул) - още една млада бразилска звезда в английския шампионат, без да има надежда да играе на Мондиал 2014 у дома. Единственият мач на Коутиньо за Селесао е през 2010 година. 4. Джон Терри (Челси) - ветеранът е забравен от селекцияра Рой Ходжсън. 5. Майка Ричардс (Манчестър Сити) - атлетичният десен бек, играещ и като централен бранител, дебютира за националния отбор през 2006 година, но не успя

Отличниците без място в националния си отбор

да се наложи. Дори и в шампионския сезон на Сити той беше игнориран. Шансът да бъде повикан отново в националния отбор е минимален. 6. Карлос Вела (Реал Сосидад) - той е с пресата и федерацията, връщания, откази, нови надежди. Не играе за Мексико от 2011 година, а е един от най-талантливите футболисти на тима. Все пак има някаква вероятност той пак да облекчават фанелката на националния отбор. 7. Антонио Гризман (Реал Сосидад) - втори най-силен футболист на състава от испанската Примера. Звезда на младежкия национален отбор на Франция, той така и не дебютира при багковците. Посещение в нощно заведение води до дисквалификация, която изтича в края на тази година. Шанс за повикателна - почти нищожна. 8. Вилхелм Кабалеро (Малага) - прасецият отличен сезон в Испания вратар е забравен за националния отбор на Аржентина. Дори успехът на Олимпиадата в Атина не му даде шанс да играе дори минути. 32-годишният вратар вече е отписал мерцачите си за повикателна. 9. Патрик Еберт (Вайлсхолд) - 26-годишният десен полузащитник разкри потенциал си в Испания, като вкарва 3 гола и даде 4 асистенции, но Йоаким Льов все още не е впечатлен. Никога не е играл за Бундестима, все пак е викан при младежите. 10. Ел-Джеро Елиа (Вердер)

- холандският атакуващ полузащитник е играл за "лапелата", а дори участва и на Мондиал 2010, но в последната година е забравен. Играе доста добре в клубния си отбор. 11. Шаболч Хуст (Хановер) - един от най-талантливите унгарски футболисти е в сложни отношения със селекционерите на "маджарите". През 2010 година той реши да се откаже от националния отбор на 27-годишна възраст и да се съсредоточи само в игра в клубния си отбор, тогава Зениц. Играе добре в момента, но все още не е викан в националния тим на Унгария, а феновете вярват негов. 12. Шефкан Кислинг (Байер Леверкузен) - един от най-резултатните нападатели в Бундестимата не играе за Германия от 2010 година. Завръщането му - при Льов, едва ли ще се случи. 13. Симон Рапфес (Байер Леверкузен) - още един от лидерите на "аспирините", който отдавна не намира място при селекцията на Льов. 14. Бернд Лено (Байер Леверкузен) - още един играч на Леверкузен, който гледа малчовите на националния отбор на Германия по телевизията. Германия разполага с доста силни вратари, а шанс за Лено по-скоро няма да има. 15. Борха Валеро (Флорентиана) - испанският полузащитник навърно би играл във всеки един национален отбор, но в селекцията на Висенте дел Боске не може да пробие. Все пак има 1 мач, проведен през лятото на 2011 година. 16. Абел Лич (Лом) - талантът на "вълците" има проблеми със селекцията на западните си съседни Синиша Михайлович и е отут от тима. При евентуално уполнение на специалиста, Лич вероятно ще се върне в състава.

Вашата транспортна фирма в Шулеп
Доставка до България само за

1.99 лв/кг

www.CCBG.bg

✓ Доставка до България само за 1.99 лв/кг.
✓ Включено на претект от вносна дан.
✓ Възможност за договаряне.
✓ Международни превози.
✓ Агенство на търговски и промишлени стоки.

E-mail: uk@ggbbg.bg
тел.: +44 7783 999 802

Горди левскари, цесекари, ботевисти и слависти,

ФК "Левски" и Фондацията, 100 години "Левски", предоставят на вниманието на колекционерите и заклетице фенове, живеещи във Великобритания, луксозни колекции, посветени на 100-годишния юбилей на клуба.

Колекциите прихващат уникален пореден номер и са в ограничен брой.

На разположение са също така и оригиналните колекции, посветени на вековните юбилеи на ФК "Ботев" Пд и ФК "Славия", както и юбилейната колекция по повод 65-годишнината от спечелването на първата шампионска титла от ЦСКА.

Цени на колекциите: "Ботев" Пд - £50/£70, "Славия" - £75; ЦСКА - £50/£70; "Левски" - £50/£5/£100



За заявки и контакти:
тел. 0789525005, Венцислав Ангелов

Krassat
Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

Булсатком
Mob. 07756539296
krass_sat@abv.bg
www.krassat.co.uk

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

Иван Иванов **Satellite**
Mob. 07540137125
ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.
Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ

Антери
CCTV камери

TOP Satellite SERVICES
0789 9917634,
07429043587
ЖОРО

Доставка, монтаж и поддръжка
Качество на достъпни цени

www.topsatellite.co.uk

Булсатком
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ
07835911937
МАРИЯН

ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста

PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782
Иван Иванов

126 Faringford Road
Stratford, London, E15 4DF

тел. 07574 493445

Интернет сайтове
Проектиране дизайн изработка
Всичко за присъствието ви в световната мрежа
Кратки срокове, ниски цени
www.nicksolutions.co.uk

ДЕТСКА ГРАДИНА
„Little Stars“
РЕГИСТРИРАНА В OFSTED
Leyton, Walthamstow

БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ

за 2*, 3, 4 годишни деца

- ⇒ Квалифицирани учители
- ⇒ Целодневни грижи - 7 ам - 6pm
- ⇒ Удобен транспорт
- ⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел: 07972052364,
02082792254

АВОВОЗ
Превоз на багажи
хора до България
Ниски цени!

Тел.
07909221181

Мобилен кинезитерапевт и масажист

- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксиращ и антицелулитен масаж

За 45 мин - £25
за 1 час - £30
Тел. 07817630742

БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА
Ви каня на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes Community Centre,
Plamerton Road,
Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com

Where the children achieve the most

Sunny Day Care

Регистрирана в Ofsted
Целодневна грижа
Breakfast & Afterschool club
Квалифицирани учители
Просторна дворна площ за игри
Прясно приготвена здравословна храна
Достъпни цени
Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, мо6. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk

bubata.com
web development

УЕБ ДИЗАЙН

Telephone:
07533428642
303 Winston House
2-4 Dollis Park
Finchley, N3 1HF

Тя: Утре коя ще обичаш?
Той: Теб...
А другия ден?
Той: Теб!
Тя: А след 20 години?
Той: Някоя друга...
Тя: Коя?
Той: Дъщеря ни!

Козметични услуги
от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, терапии против бръчки, масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

Българска пътна помощ!
Предлагам услуги с пътна помощ в UK
Цени по договаряне
Тел. 07717458029

Масивна къща на груб строеж
в град Крън
Целият парцел е 910 кв.м.
Първият етаж на къщата е 224 кв.м.
Цена: £43,000
Тел. 07878561066

Мъж влиза в цветарския магазин и казва:
- Дайте ми букет от сто рози за жена ми!
Цветарката го пита:
- Господи! Какво толкова ужасно сте направили?

Български народни танци

Всяка неделя от 14 до 16 часа
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Gorman Road
Tottenham
London N17 0UR
(Burrage Road exit)

07846 370 255

LEVENES Solicitors

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?
Не си знаете правата?
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!
Потърсете ни!
e-mail: shabil@levenes.co.uk

Mob. 07769 144 022 Tel. 020 8826 1301

Компютърен Сервиз
Принстиалиране, ремонти
Смяна на екрани, клавиатури
Възстановяване на данни...

Тел. 07574493445
www.nicksolutions.co.uk

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ само в UK до 1500 кг.
Тел. 07983509453

БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK
BG STREET.CO.UK

НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО

КЪДЕ СИ?

АЗ СЪМ БЪЛГАРЧЕ, ОБИЧАМ ... Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към
Посолството на България в Лондон**
Директор - Снежина Мечева
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“
Barking, Лондон**
Директор - Милена Безенкова
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“
Tottenham Hale, Лондон**
Директор - Милена Безенкова
15 Garman Road, Tottenham,
London, N17 0UR
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“,
Leyton, Източен Лондон**
Директор - Людмила Юнакова
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

Българско училище „Черноризец Храбър“
Директор - Катя Калчева
Събота - Hampstead
78 Hampstead High Street, NW3 1RE
Неделя - Swiss Cottage
21 Winchester Road, NW3 3NR
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

Българско училище „Боян Мага“
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова
Mayfair Library, Mayfair,
25 South Audley Street, London, W1K 2PB
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова),
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската
общност, област Medway (Югоизточна Англия)**
Директор - Юлияна Бест
Гимназия „Томас Авелинг“,
Rochester, Kent, ME1 2 UW
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey,
(Югоизточна Англия)**
Директор - Петър Минчев
Broadwater Park Community Centre,
Summers Road, Farncombe,
Godalming, GU7 3BH
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey,
(Югоизточна Англия)**
Директор - Филка Анианева
Sutton, Surbiton и Camberley
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия
Директор - Татяна Адамова
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4
Тел. +353 (0) 868 936739,
administrator@bschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

Училище „Любознание“, Корк, Ирландия
Директор - Мира Кръстева
Riverpark House, Marina Commercial Park,
Centre Park Road, Cork
Тел. +353 (0) 212348761
+353 (0) 858351293
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale
(Западен Лондон)**
Директор - Искра Георгиева
Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел. 07768861565, rodnaresh@abv.bg

**Училище „Моята Азбука“, Chiswick, Kew Bridge
(Западен Лондон)**
Директор - Даниела Петкова
Тел. 07746802164, www.moiata-azbuka.co.uk

**ENGLISH
COURSES**
Conversations, General,
Business English, IELTS
Daytime, evenings, weekends
SMALL GROUPS
LOW PRICES!
Good teachers, friendly school
10% off with this advert

Link School
Northumberland House
Popes Lane, W5 4NG,
02088327444; 07590309608
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до
всички летища**
07574 493 445

Поставяне и настройка на
сателитни
приемници
в Лондон и околността.
Изгодни цени,
подаръжка и
дългосрочна гаранция!
07818413663, Юлиян
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка
с дългогодишен стаж предлага:**
дамска и мъжка подстригване, кичури и боядисване,
почистване на лице с ултразвук, дермоаблация, епифореза,
глицерина / хидратираща почистване, шоколадова терапия,
ботулифит, окоплен контур, оформяне на вежди и лице с конек.
Тел. 07760533877

КОНСУЛТАЦИЯ И ПОМОЩ при:

- Наемане на жилища
- Покупко-продажба на имоти
- Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон,
обадете се на Люси: 07811963904
www.auresidential.co.uk

Вашата транспортна фирма в Surrey
Доставка до България само за
1.99 лв/кг
www.GCBG.bg
✓ Доставка от България
само за 1.99 лв/кг
✓ Вземане на пратки от всички дър.
✓ Възможност за доставки
✓ Изключително предложение
✓ Изключително ниски тарифи за промишлените стоки
E-mail: uk@gcbg.bg
Тел: +44 7783 999 802

www.BGHELP.CO.UK
Най-посещавания
български сайт в УК.
Форуми с въпроси и
отговори за
Великобритания, Wiki с
полезна информация,
новини, статии, календар
и още много.

**Български
стоматолог
в Източен Лондон**
123A South Street,
Romford,
Essex, RM1 1NX
Тел. 01708 751 745

Читателска поща „БГ БЕН“
inbox@bgben.co.uk
Най-краткият път
до страниците на БГ БЕН

КОМПЮТРИ
Ремонт и поддръжка,
преинсталация,
почистване от вируси,
ускоряване на работа
ниски цени
07412713245
Walthamstow

Сера BGHelp Ви предлага много повече в новата
група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).
В помощ на български и източно европейци в УК.
Цялата полезна информация за Великобритания
по теми, на едно място: Работа, Квартити,
Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви,
Запознанства и още много - на български.

EastE www.EastE.co.uk
Eastern Europeans

**Българска Евангелска
Църква - Лондон**
Ви кани на редовните си
Богослужения всяка Неделя
от 15ч. на следния адрес:
1 Robinson Street
SW3 4JL, London
За контакти:
П-р Димитър Буюклиев 07735357919
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Български ресторант
„Черно Море“**
Богат асортимент и
уютна обстановка
Всяка вечер
за вас - орк.
„Ориент Експрес“
Тел. 07448641205
81 Portway Road,
Stratford,
London, E15 3QJ

**БЪЛГАРСКА
ДЕТСКА
ГРАДИНА**
in Enfield
(Северен Лондон)
Регистриран
Childminder.
Цени по договаряне.
Тел. 07846370255
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**ТАКСИ УСЛУГИ
в лондон от и до
ВСИЧКИ ЛЕТИЩА,
ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.**
ТЕЛ. 07427575102,
СТЕФАН

COMPUTER1
ONLINE
- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардуер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна
доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за български, абонаменти.
тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище
БОЯНЪ МАГА - Лондон**
за български език и изкуства
за деца от предучилищна,
класове от 1-ви до 12 клас
фолклорни танци, рисуване музика
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа
фолклорни танци, музика - китара,
цигулка, пиано, кларинет, пеене
Всеки петък 16.00 - 19.00 часа
Клонове в: Soho, Bromley, Ealing, Crickle-
wood, Woodford
www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006,
Mayfair library, Marble arch, London

ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия тел. 07912891814 07912891813

Превоз на багаж, хора и коли до и от България
Цени по договаряне
Тел. 07429143403
07778418036
(00359) 877376819

СЪКВАРТИРАНТИ

(272) Свободно легло в голяма двойна стая (14 кв.м.) в триетажна къща в Barking (Източен Лондон), малко хора, 2 тоалетни, 1 баня, WI-FI, безплатен паркинг и място за паркиране, £64 на седмица с вкл.сметки, тел. 07880602529, pav_pav1@yahoo.co.uk

(272) Търся съквартиранти за голяма двойна стая, на цена £65 на седмица и £55 на седмица за малка стая, сметките са включени в цените, квартирата се намира в близост до Walthamstow Central Station, тел. 07840555100

СЕВЕРЕН ЛОНДОН

(272) Rooms to let - Palmers Green N13 area 5 min. from Station, shared dining room/ kitchen (no bills), Single Room £100, Double £130. Studio Flats in Palmers Green, £165 (no bills), 5 min from Bounds Green Stn., тел. 07903324333 or 07788232310

(272) Давам двойна стая под наем в близост до Seven Sisters. Удобен транспорт. В къщата живеят трима чове-

Rooms to let
Palmers Green N13 area
5 mins from Stn.
shared dining room/
kitchen (no bills)
Single Room £100,
Double £130
Studio Flats in Palmers
Green, £165 (no bills)
5 mins from Bounds
Green Stn.
Tel. 07903324333 or
07788232310

Психолог с дългогодишен опит
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи затруднения в ежедневието, преодоляване на психични състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес, емоционална нестабилност
За контакт: 07726539873
dimitrova@live.co.uk

Новият български магазин в Югозападен Лондон



Заповядайте в Магазин „Рила“ на Fulham Broadway!
Тук ви очаква богат асортимент от български стоки.
Качество, ниски цени и седмични оферти за всички вас!

Работно време:
8.00 – 23.00 часа

Rila Groceries, 445 Northend Road, London, SW6 1NY

ка. Общите части са кухня, голяма всекидневна и градина. Цената е 130 паунда за седмица. Без включени ток и газ. В цената е включен интернет. Има инсталиран Булсатком. Стаята ще бъде свободна от 1 декември, Тел. 07521080990 (Пламен), 07413001518

(273) Давам двойни и единични стаи в района на Edmonton, тел. 07904649039

(272) Посредничка при наемане на къщи и апартаменти в района на Turnpike Lane Station и околностите, тел. 07900031491

(272) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автогара и евтини магазини, тел. 07900031491

ИЗТОЧЕН ЛОНДОН

(273) Давам двойна стая в Barking (Източен Лондон), на 12 мин. пеша от Barking Station, £135 за двама (с включени сметки) и £95 за един човек (с включени сметки), тел. 07853974273

(272) Свободна двойна стая подходяща за двойка. Къщата се намира на 6 мин. от Stratford Station, разполага с две бани + две WC, го-

Давам голяма двойна стая (14 кв.м) под наем в триетажна къща в Barking, на 13-15 мин. пеша (6 мин. с автобус) до метростанцията, double glazing, 2 тоалетни и 1 баня. Лесен достъп до A13, безплатно паркинг, WI-FI (включено в цената), £134 на седмица, с вкл.сметки, предварителен депозит.
Тел. 07880602529 и 07448555574

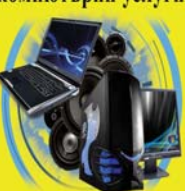
ляма всекидневна с кухня на едно, градина, много добри условия. Наемът е £150 на седмица, изисква се и депозит. За повече информация: 07894551245

(272) Давам studio flat под наем, с интернет, който се намира близо до Plaistow Station, тел. 07572506861

(272) Давам голяма двойна стая (14 кв.м.) в триетажен апартамент в Barking, 2 тоалетни, 1 баня, безплатен паркинг, предварителен депозит, WI-FI, £134 на седмица с вкл.сметки, тел. 07880602529 и 07448555574

62 годишна бивша учителка по български и руски език търси работа като детегледачка, да живее в семейство и да се грижи за деца.
Имам близо 5 годишен опит в Англия с тази работа и отлични референции, тел. 07799620115

компютърни услуги



07888676471
OFFICE@DONAS.CO.UK

NO CLAIM BONUS писма
Застраховки за коли и микробуси
07541961125

Училище „Българче“
Perivale, Западен Лондон
Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас
Учебни часове - понеделник от 16.30 до 18.30 часа
Клуб за народни танци за деца и възрастни
Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел: 07768861565, Искра Георгиева
E-mail: rodna@abv.bg

Български гараж предлага ремонт на всякакъв вид автомобили
Адресът ни е на:
18 Colchester Avenue, E12 5LF
Тел. 07460215388
(09.00 – 18.00 часа)

(272) Двойна стая, на 2 мин от Beckton DLR Station и ASDA. Стаята е в 2 bedroom къща със споделено ползване на кухня и баня. Наемът е £585 на месец с всички включени сметки (wi-fi). За повече информация и оглед: тел. 07578625401

РАБОТА ТЪРСИ

(274) Търся работа в Лондон, в различни сектори, имам NIN и шофьорска книжка, с 10 годишен стаж съм в сферата на мебелния дизайн - производство, монтаж и демонтаж, работа с MDF и PD4 материали, дърводелски опит с машини, монтаж на кухни, спални, гардероби, врати, прозорци, шкафови, бюра и т.н., тел. 07455758188, Наско

РАБОТА ПРЕДЛАГА

(273) Предлагам работа на автомивка, тел. 07401621767
(273) Фирма търси момче за поправка на бяла техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 07793942518

(272) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

bg plus СПИСАНИЕ .co.uk
ВСЕКИ МЕСЕЦ:
• Актуални теми от UK
• Финансови коментари
• Уроци по английски
• Кулинарни рецепти
• Забавни страници
• Полезни съвети
• За децата

БГ ЗАКУСКА
Вече на 4 места в Лондон!
7 Работи за вас ДНИ в седмицата
• 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
• 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
• 98 Leytonstone Road, E15 1TQ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
• 177 Tooting High Street, SW17 0SZ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

Подготвям деца по МАТЕМАТИКА
СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS
Тел. 02085270212
Моб. 07796692522
ИЛИЯН РУСЕВ

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлагам много добро заплащане. Моля, обаждайте се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193
(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация.

BULGARIAN FOOD & DELICACIES
За всички обичащи българската традиционна храна
Български хранителен магазин на Tooting
Заповядайте и се докоснете до българското!
Очакваме ви
10.00 – 20.00 часа (поне – съб.)
10.00 – 19.00 часа (неделя)
51 London Road, Tooting, SW17 9JR
Тел. 02086851312

Дизайн & Печат
Визитки
Лифлети
Плакати
Брошури
Външна реклама
07888676471
Всякакви количества
Индивидуални проекти

Анорет
Физиотерапевтски салон
Българският салон в Лондон!
Ученичка на Стилист Капанов
Майстор на Френската Академия по Физиотерапия
Носителка на международни награди по физиотерапия
Работно време:
12 - 20 h
Събота и неделя:
10 - 20 h
Тел: 07803823393
email: lora0205@abv.bg
В Българското училище до хранителен магазин "Розова Долина"
15 Garmen Road
Totterham
London N17 0UR

Предлагам работа в Лондон
за момичетата-компаньони от 18 до 28 години,
с много добри доходи и осигурено
място за живеене.
Всичко е дискретно и сигурно, не е
важно да знаете английски,
важно е да имате желание и хъс
за работа

**Интервюта се провеждат всеки
ден след 10.00 часа**
Тел. 07706016130, Гери

Ще ви бъде оказана помощ в
подготвителния етап. Тел. за
контакт 07894496881, моля,
звънете от 9.00 до 21.00 часа,
www.forever-healthy.com

САТЕЛИТНА

ТЕЛЕВИЗИЯ

(275) Krass Sat TV & Security Systems Ltd. всичко за Буслатком! Оторизирани представители на Буслатком, екрани за съвременно реагиране, офери на Буслатком близо до всеки потребител, качествени ремонти на повредена техника, замяна на SD с HD приемници, аларми и видеонаблюдателни системи, гаранция за Вашата техника и монтаж, тел. 07756539296, Крамисир Ботев

(272) Bulsatcom, Vivacom – доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия – доставка, монтаж и настройка, Freeview, FreeSat тел. 07835911937, Мария

(272) Монтаж и настройка на сателитни антени в Лондон и извън града, достъпни цени, тел. 07800515223

(281) Поставяне и настройка на сателитни приемници – Vivacom, Bulsatcom, TurkSat, BG Satellite (ITV partner), SKY, на територията на Лондон и извън града, изгодни цени, тел. 07540137125, Иван

(272) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(277) Монтаж, инсталиране и поддръжка на дигитални приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, Жоро

КОМПЮТРИ И

УЕБДИЗАЙН

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS Сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на 07535366111

(280) Компютърни услуги – надежен ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система.

Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574 493445

(273) Уебдизайн, гугъл оптимизация и интернет реклама, тел. 07733430400 и 07508491799, www.kabadzhov.com

(277) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, листовки и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове – ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашия бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най доброто сътворено от нас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(274) Laptora Ltd. – Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домовете и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3 месечна гаранция за извършената услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 07533428642, www.laptorbabg.com

(274) Уебдизайн студия Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

ФРИЗЬОРСКИ И

КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(274) Козметик-дерматолог с дългогодишна практика предлага козметични услуги, включително лечение на пъпки, петна, екзема и др. кожни заболявания, тел. 02036095586, 07761737815

(272) Кола-маска на ниски цени (Източен Лондон), тел. 07986451451, Веселина

(273) Професионални козметични услуги – кола-маска, почистване на лице, пилинг, Д'арсонвал, антибърчкова масаж и др., в уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

(280) Професионални и фризьорски услуги, hair extensions на нормални цени, тел. 07841618483, Дани

ТРАНСПОРТНИ

УСЛУГИ

(272) Превоз на хора до всички летища и багаж до всички точки на Англия с голям бус, цени по договаряне, тел. 07800515223

(273) Предлагам транспортни услуги с ван в Лондон и извън Лондон, ниски цени, тел. 07508297460, Константин

(275) Доставка до България – личен багаж, колелни пратки, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 07769657712

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравате неудобството в обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещане своите близки по най удобният и приятен начин. Коректност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

СТОМАТОЛОГИЧНИ

УСЛУГИ

(277) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ

УСЛУГИ

(274) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) – 1 час (£30), 45 мин (£25), за група – с отстъпка в цената, тел. 07729935529, Петър Бекаров

(297) Д-р Василев, опитен лекар, специализиран невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангини, бронхити, бичечни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(284) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(273) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста – "секснат

кръст", мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(276) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарствата за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

УРОЦИ, КУРСОВЕ

(272) Записвам желаещи да учат в колеж – 4 специалности и 2 годишно държавно финансиране, тел. 07442388044

(294) Организирам курсове за: IPAF (3a & 3b), PASMA, SSSTS (supervisor), SMSTS (site manager) и много други. Бързо и лесно! Тел. 07511547066, Тодор

(272) Давам уроци по математика за Primary и Secondary school, подготовка за Grammar School изпити, учител с богат опит във Великобритания, тел. 07867506043

(272) Уроци по английски с квалифициран и опитен учител, тел. 07894449803

ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(276) Новотворителска градина "ДЪБА" в района на Leytonstone. Детската градина е регистрирана в OFSTED и разполага с квалифициран персонал, здравословна храна и голям избор на ресурси за игра, разположена е в близост до метрото, тел. 07882651566, linastefanova77@hotmail.com

(276) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) – регистрирана в OFSTED – целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457,

07788766457

ЦЪРКВИ

(273) Добре дошли в Българската Педесетина Църква на адрес: Yestleyan Church, Harrow Green, Leytonstone, E11 3NP. Всяка събота от 18.00 часа, очакваме ви, тел. 07553030508, Таня

ПРОДАВАМ

(273) Продавам 4 чернобели пухкави котенца за любители и грижовни стопани, тел. 07402936587, Мими

АВТОУСЛУГИ

(290) Български гараж предлага ремонт на всякакъв вид автомобили. Намираме се на следния адрес: 1B Colchester Avenue, E12 5LF, тел. 07460215388 (09.00 – 18.00 часа)

(274) Монтаж на водородни системи за намаляване разхода на гориво до 40% за бензинови и дизелови двигатели: при леки и товарни автомобили – намаляване на разхода на гориво до 40%, на вредните емисии – до 70%, повишаване на мощността на мотора. Системата не работи под налягане и не подлежи на годишни проверки като АГУ и метан уредбите по ЗТИП, тя има леко тегло – между 6 и 12 кг. (пълна с вода), зарежда се с вода, удължава живота на вашия двигател, като гопочиства от отлагания и сажди, изисква ниска консумация на вода, има компактни размери, монтажа се бързо и лесно. Тел: 07866940426, www.hydroxsystems.co.uk

по ЗТИП, тя има леко тегло – между 6 и 12 кг. (пълна с вода), зарежда се с вода, удължава живота на вашия двигател, като гопочиства от отлагания и сажди, изисква ниска консумация на вода, има компактни размери, монтажа се бързо и лесно. Тел: 07866940426, www.hydroxsystems.co.uk

УСЛУГИ

(274) Бюджийски услуги – всички видове бюджийски услуги на разумни цени, тел. 07424427634

(272) Pest control услуги – унищожаване на хлебарки, дървещници и други насекоми, имам дългогодишен опит в тази област, тел. 07587205500

ЗАПОЗНАНСТВА

Търся запознанство с

Здравейте момчета

Аз съм Мелинда, а аз съм Симона

Ние сме две палани, екзотични

сестри,

току що дошли в Лондон

и сме готови ... за горещи игри!

Живеем на Stratford

(близо до мола)

Всичко е дискретно. Работим 24/7

Готови ли сте за нас?

Тел. 07460669029

жена между 18 и 35 години

от Лондон или околността,

за приятелска връзка, аз съм

на Lebara в Лондон, skype

контактът ми е: dimitar.

retrov721, моля за сериозност

Маж на 25 г. търся за

запознанство с жена от 18 до

30 г., от Лондон – българка или от друга националност

(с английски език), тел.

07721438794

Привлекателен и строен

мъж с висше образование

и работещ, търся дама от

20 до 36 годишна възраст

за съвместно жителство

и сериозна връзка, тел.

07466466496

Маж на 47 г. желае да се

запознае с добра, искрена и

взпитана дама от 44 до 52

г. тел. 07922556595

Търся сериозна връзка

с жена от 18 до 40 години,

която не търси само парите,

моля за контакт по скайп,

кдето съм регистриран с

моя тел. номер: 07423384276

Симпатичен, висок и

строен българин с британско

гражданство търся

жена от 40 до 45 г., която да

уважава човека до себе си и

да държи на него, моля за

сериозни обаждания, тел.

07411900668, Тони

Младеш на 56 г., строен

и симпатичен, с възможности,

търся сериозна

приятелка (до 48 г.), хоби

– спорт, тенис, колоездене,

туризъм, цел – съвместен

живот, тел. 7915642665

Ricco's
Кафе Ricco's
Едно любимо
място за срещи
на българите
в Walthamstow
Заповядайте!
64 High Street
Walthamstow
London, E17

Какви са вашите възможности за получаване на:

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

Safe Advice
тел. 02085555143
на 1-ва страница

БГ Училище и Културно-информационен
Център „Черноризец Храбър“
Курсове по Английски език!
Математика за всички!
42a Paddock Road, Dollis Hill / Brent Cross, NW2 7DL
Моб: 07811 963 971 - Калчева Моб: 07591 905 533 - Мусова
Тел/Fax: 020 8433 9840 k.kalcheva@yahoo.co.uk

ЗАПОВЯДАЙТЕ
ВЪВ ВЪЗОБНОВЕНИЯ
БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН В
Кройдън (Южен Лондон)
Понеделник – Събота – от 09:00 до 21:00 часа
Неделя – от 10:00 до 20:00 часа
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX
Тел. 02035388592 аил: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Тук ще намерите
всички
традиционни
БЪЛГАРСКИ
ПРОДУКТИ

Кафе "Deja Vu"
предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гифтери
Всеки ден - от 8:00 до 20:00
73A High Street, Walthamstow, E17 7DB

 DejaVu Walthamstow
Тел: 02085202553



ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА

Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon
е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване
Разполагаме със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент
Всеки ден - от 10:00 до 19:00
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB
Тел: 075 257 51082






Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

0.70 p. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд



www.cargobghome.com
Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!



Тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400
skype: cargobghome
email: info@cargobghome.com

ПОРЪЧАЙТЕ СВОЯ САЙТ НА:

07414566291

WWW.PAVELMATEEV.COM

Транспорт от/до всяка една точка на България
Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки



Цени от 0.50£/kg
07805 175 324
www.dostavka-anglia.com

ELISSEL Ltd.
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

WWW.DVAMA.CO.UK
Запознанства за българи в Лондон и в UK



Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?
ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ Специални цени!
инструктор по кормуване 07830235668



БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО

WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646



www.radiobg.co.uk
Radio BG - London
Радиото на всички българи в UK



МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН

Изпратете SMS на 81616

(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.
Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартири
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;
06 Работа предлага; 07 Работа търси.
Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на

0907 704 4136
(£1.50/мин изключително от оператора)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.




ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име:
Адрес:
Телефон:
Абонамент за период:
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH
Чекът да бъде платим до **PA Events Ltd**

ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име:
Адрес:
Телефон:
Рубрика:
Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH
Чекът да бъде платим до **PA EVENTS LTD.**

Каква е първата ви асоциация, когато чуete името Цари Мали град? Вероятно като малкия Цариград? Да, заради огледното място и хубостта на селището, в което живеели, точно така местните жители нарекли известното днес Белчин, разположено в подножието на разкритата преди 6 години антична крепост. От това лято към името Цари Мали град можем да добавим още едно прилагателно – римски. Наистина странно е съчетанието от самоковско село и могъщата империя, но... нека започнем от самото начало.

Допреди десетина години Белчин не се различава по нищо от типичните български селища със затихващи функции – с има-няма 300 жители, без сериозен поминък, запустяващи и рушащи се къщи, оредяващи стари хора. Чудото тук се случва след 2006 г., когато започва бързо да преобразява облика си към по-добро, благодарение на упорития труд на самите белчинци, както и на солидната подкрепа на създадената по това време фондация „Възраждане на Белчин“.

Първите стъпки бележат обновлението и реставрирането на храм – старата черква „Св. Петка“. Построена през XVI в. върху осно-

вите на по-стара сграда от XIII-XIV в., допреди няколко години тя била полуразрушена и разграбена от вандали постройка.

Разкопките

По нашите географски ширини често казваме, че апетитът идва с яденето. След първите стъпки за възстановяване на отделни сгради дошъл редът и на най-смелото и мащабно начинание – разкопките на хълма Св. Спас. От поколения тук се носят предания, че там някога е имало голям манастир или стар град, наричан Цари Мали град, чиито останки се виждали до XIX в. През 2007 г. екип от археолози под ръководството на Веселин Хаджиянелов започва проучването на хълма. Усилията не остават напразни. Много скоро на повърхността се появява запазено римско укрепление, разположено на площ от 9 дка. За пет археологически сезона учените разкриват 350 м от крепостните стени и 6 стражеви кули. В самата крепост са намерени останки от стопански постройки, много керамика, сечива, монети и оръжия още от времето на траките. Според археолозите първите укрепления тук са изградени през IV в. след Христа, макар че са открити и следи от доста по-ранни тракийски поселища. Гарнизонът на крепостта



Цари Мали град се намира непосредствено над с. Белчин на хълма Св. Спас и се вижда много добре още с влизането в селото. До нея може да се стигне по асфалтов път с автомобил, по две екопътеки за любители на туризма или чрез първия за България релсов кабинков лифт, от който се открива невероятна гледка към Палакарията – долината между Рила и Витоша. Село Белчин отстои на 15 км от Самоков, 50 км от София и 145 км от Пловдив.

вероятно е контролирал и охранявал района, известен с рударството си и пътищата, минаващи през тази част на Средиземна Дакция. Годините обаче били доста размирни и крепостта е претърпяла няколко унищожителни нападения. Първи поражения по нея нанесели вестотите, последвани от хуните през V в., които я разрушили из основи. Така животът в района замрял за близо век. Едва през VI в. крепостта е издигната отново, но не е устояла на атаките на аварите. Разрушително земетресение в края на века окончателно я унищожава – при разкопките се откриват фасадите на двете стражеви кули около главния вход, които са рухнали напред като килим от дялани камъни и тухли. Точно те обаче дават възможност при реконструк-

цията да бъде възстановен техният автентичен изглед.

Извън високите крепостни стени хълмът поднася още една изненада. На мястото на оброчния каменен кръст, където белчинци до средата на XX в. празнували Спасовден, е разкрита християнска черква, изградена вероятно през XIV-XV в. При продължилите проучвания се оказва, че храмът е построен върху по-стара базилика – от VI в. Изненадите не спират дотук. Под нея са намерени основите на черква, която е датирана от 70-те години на IV в. Този факт я прави една от най-старите християнски постройки по нашите земи. От разкритите пластове още по-надолу излизат и останките на езическо светилище.

Проектът за реставрацията и експонирането на крепостта Цари

Мали град спечелва финансиране по оперативна програма „Регионално развитие“. Дейностите се ръководят от община Самоков, а изпълнението е възложено на „Главоболгастрой“. Само шест години след откриването на крепостта, напълно реставрирана, е открита за посетители на 18 юли тази година. За интереса към тази късноантична римска крепост говори фактът, че само за три месеца тя е посетена от над 145 000 туристи.

(*До редакционното приключване на броя Цари Мали град води в националната класация „Чудесата на България“, организирана от в. „Стандарт“. Финалната церемония ще се излъчи тази неделя – 24 ноември, от 19.30 ч. в ефира на ТВ7.)



Да научим някои бизнес уроци

Гарванът седял по цял ден на дървото, без да прави нищо. Заекът го попитал:

- Мога ли и аз като теб да седна и да не правя нищо по цял ден?

- Разбира се, защо не? – отвърнал гарванът.

И така, седнал заекът на земята и си почивал. Унесъл се, една лисица изскочила от храстите и го изляла.

Поука: За да седите, без да правите нищо, трябва да сте на висока позиция.

В Африка всяка сутрин газелата се събуждала с мисълта, че трябва да надбяга най-бързия лъв, за да остане жива. Всяка сутрин лъвът се събуждал с мисълта, че трябва да надбяга най-бавната газела, за да не умре от глад.

Поука: Няма значение дали си газела, или лъв: когато слънцето изгрее, по-добре да станеш, за да изпревариш другите.

Мъж отседнал в хотел в Австралия. В стаята му имало компютър и той решил да изпрати имейл на жена си. Обаче събркал адреса и изпратил писмото. В същото време някъде в Хюстън вдовица се върнала у дома след погребение на съпруга си. В един момент тя решила да провери елпощата си за писма от роднини и близки. След като прочела първото писмо, жената паднала в несвяст. Синът на вдовицата бързо се втурнал в стаята на майка си, хвърлил поглед към екрана на монитора и прочел следното:

До: моята любяща съпруга

Тема: пристигнах!
Дата: 26 октомври 2013 г.
Знам, че ще се изненадаш колко бързоти се обаждам. И тук имат компютри и можеш да изпратиш писма на своите любими. Току-що пристигнах. Виждам, че

всичко е приготвено и за твоето пристигане. Нямам търпение да се видим! Надявам се твоето пътуване да е също безпроблемно като моето!

Послепис: Адски е горещо!

Поука: Уверете се, че връзката се осъществява между правилните страни. Иначе резултатите могат да не отговорят на изискванията Ви.

Джони харесал едно момиче в офиса. Но за белята си имала приятел. Един ден Джони не издържал, отишъл при момичето и й казал:

- Ще ти дам 1000 долара, ако ми бутнеш...

Момичето обаче набързо го отразало:

- Няма да стане!

Джони обаче продължил да настоява:

- Ще бъда бърз, ще хвърля парите на пода, ти ще се наведеш, аз ще съм свършил, преди да се изправиш.

Тя помислила за момент и казала, че трябва да поговори с приятеля си. Позвънила на гаджето си и му разказала за случая. Момчето я посъветвало:

- Искай му 2000 долара, прибири парите много бързо, той даже няма да успее да ти сваля бикините...

Момичето го послушало. Приятелят й я чакал да се обади. След час й позвънил и я попитал какво става.

Тя му отговорила:

- Копелето хвърли монети...

Поука: винаги обмисляйте всички аспекти на бизнес предложенията.



Много е сложно да си жена. Дори не можете да си представите колко много...

Постоянно искаш или да убиеш някого, или нещо да си купиш...

Жанетана Аудитори

На следващите избори гласувай за **АЛИ БАБА** така поне ще си сигурен че **КРАДЦИТЕ** ще са само 40





Важни телефонни номера и адреси

ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075813144, 02075849400
info@bulgarianembassy.org.uk
Почивни дни: по време на
официалните на България и на
Обединеното Кралство

Тел. 02075893763
(от 13.00 до 16.00)
24 часова линия
за информация по визови
въпроси:
consular@bulgarianembassy.org.uk

Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по
трудовете и социални въпроси
към посолството на България в
Лондон

Тел. 02075813144, tkrastev@
bulgarianembassy.org.uk

Паспорти и документи за самоличност
От 01.08.2010 г. бе въведена нова
електронна система за запазване
на час за подмяна на документи
за самоличност на български
граждани, постоянно живеещи
във Великобритания.

Електронното запазване на час
може да се осъществи чрез:
- Интернет - сайт www.bgpassport.co.uk
- GSM - SMS на номер 88080 - като
изпратите SMS със съдържание:
FOR BGLDS номер на паспорта;
- стационарен телефон
02081334581

КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник -
петък, от 9.30 до 13.30

БГ БЕН

ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм
Брой страници: 32
Периодичност: двуседмичник
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6
Ширина на колоната: 4,2 см
Разстояние между колоните: 0,3 см

ОТСТЪПКИ:

За площ:
10% - Рекламно каре над 100 кв. см
15% - Рекламно каре над 300 кв. см
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:
10% - за повече от 10 публикации
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват
правото на промяна в цените
на рекламните услуги, като се
задължават да обявят това на
страниците на вестника минимум
две седмици по-рано. Промените не
важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и
ефективно решение, ако искате
вашата малка бизнес обява да
се откроява сред останалите.
Размерите на карето са 4,2x4 см.
Срещу сумата от 30 лири вашата
обява ще излиза в продължение
на 4 броя на вестника и винаги ще
бъде четена с предимство.

РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

Цени за реклама:

Първа стр.
£ 3.50 / кв. см
2-ра, 3-та и последна стр.
£ 1.60 / кв. см
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.
£ 1.20 / кв. см
останали страници
£ 0.80 / кв. см
Искане за определено
място на каре се заплаща
25% върху цената

Последна страница
£ 742.40

Вътрешна страница
£ 371.20
4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 566.80

1/2
464.00 кв. см

Последна страница
£ 371.20

Вътрешна страница
£ 185.60
4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 278.40

1/4
232 кв. см

Последна страница
£ 185.60

Вътрешна страница
£ 92.80
4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 139.20

1/8
116.00 кв. см

Последна страница
£ 92.80

Вътрешна страница
£ 46.40
4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 69.60

1/16
58.00 кв. см

БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.
Flat 2, 137 St. Johns Road,
Walthamstow, London, E17 4JH
Редакция: 0208 5316 183
E-mail: inbox@bgben.co.uk

Отговорен редактор:
Юлия ТАШЕВА,
0898 780 561, 032/63 99 33
jagrigorova@abv.bg

Репортери: Ивайло Петров,
ivaylo1984@yahoo.com,
Елена Недкова,
elena.nedkova@yahoo.com
Спорен редактор: Явор
Пиров, yavor@bgben.co.uk

БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751
Отговорен редактор за UK:
Евгени КАЙДЪМОВ
ekaydamov@bgben.co.uk
тел. 0208 5316 183,
0784 6496 968

Редакционен екип:
Северино КОЖУХАРОВ
skozhuharov@bgben.co.uk

Координатор:
Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk

BULGARIA

Web: www.bgben.co.uk
Факс: 0207 5119 543
За контакти в България:
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk
Цветомир ИВАНОВ
tivanov@bgben.co.uk

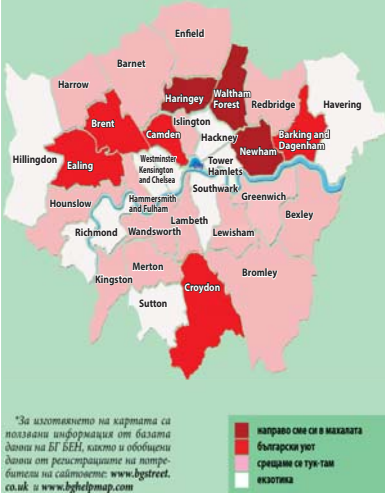
Маркетинг и реклама
в UK и в България:
Евгени КАЙДЪМОВ,
ekaydamov@bgben.co.uk,
тел. (0044) 0208 5316 183,
0784 6496 968

Посолство на
Р България в Дъблин,
Ирландия
22 Burlington Road
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland
++359 16603293, ++359
16603022
embassy.dublin@mfa.bg

Регистрация за
самонаети (self
employed)
Тел. 08459154515
Self Employment Services
HMRC
Benton Park View

Българска карта на Лондон*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кърти повече родна реч
и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбегваме)



Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08451743143

Подаване и попълване на форми за Self
Assessment
Тел. 08459000444, www.hmrc.gov.uk/sa
За регистриране по Construction Industry Scheme
Тел. 08453667899, www.hmrc.gov.uk/new-cis

Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: www.hmrc.gov.uk - въведете
„Tax Credits“

Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, www.hmrc.gov.uk/childbenefit

Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

Кандидатстване за
National Insurance Number (NIN)
Тел. 08456000643

Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на
Великобритания)
www.citizensadvice.co.uk

Българско Студентско

Общество

във Великобритания
www.bulgariansociety.com
k.stoev@bulgariansociety.com
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

Асоциация на българските здравни работници и

медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,
asbghp@yahoo.co.uk,
vanya_tihomirova@yahoo.co.uk

Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075844607

Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на
безопасен адрес)

Кулинарни изкушения

Вкусно

Кафе - Бар - Ресторант

PARADISE

Насладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня

Подбрана селекция от азиатски ястия и деликатеси

Делови срещи
Семейни тържества
Специални Моменти

Пашите подарък за Вас

Всёкий ден

ОБЕДНО МЕНЮ

АЛАМИНУТИ И СКАРА

07454448441

467 Lordship Lane Wood Green Turnpike Lane

Добре дошли

Ресторант „Черно море“

Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue Turnpike Lane London, N22 6BN

SUNNY BEACH RESTAURANT

Традиционната българска атмосфера

Тел. 020 8888 8801

ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ

ARDA-2 BAR & RESTAURANT

Насладете се на българския уют

156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер

UK - EU Christin Ltd
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:
тел. 02072219626
моб. 07879810555
www.christin.co.uk

Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

TAKSA £3

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751

Safe Advice

1st floor, 79 West Ham Lane Stratford, London E15 4PH

Счетоводство и Бизнес консултации

Счетоводство:
Self-employed
Limited (LTD) company, Payroll, VAT
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация, кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове между бизнеси и self-employed, Некачествени стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри
Student Loan, Maintenance grant
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.